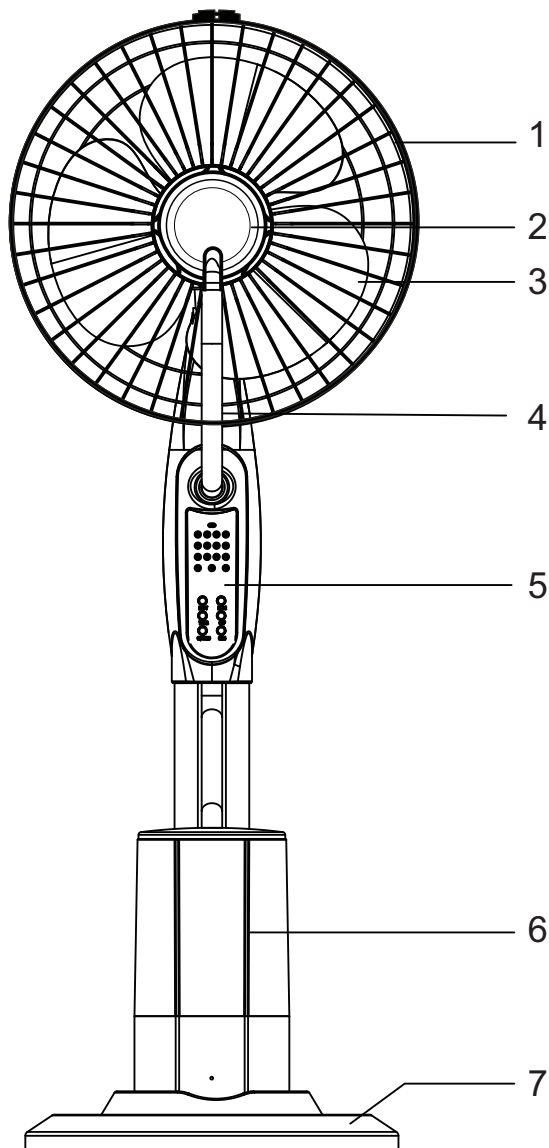




- | | | | |
|-----------|--|--------------|--------------------------------|
| DE | Sprühnebel-Ventilator | SI | Ventilator z vodno meglico |
| IT | Ventilatore nebulizzatore | HU | Párásító ventilátor |
| FR | Ventilateur brumisateur | BA/HR | Ventilator s raspršivačem vode |
| GB | Mist Fan | GR | Ανεμιστήρας υγρασίας |
| CZ | Ventilátor s vodní mlhou | NL | Mistventilator |
| SK | Ventilátor s funkciou rozprašovania hmlý | SE | Luftfuktarfläkt |
| PL | Wentylator z rozpylaczem pary wodnej | FI | Sumutuuletin |

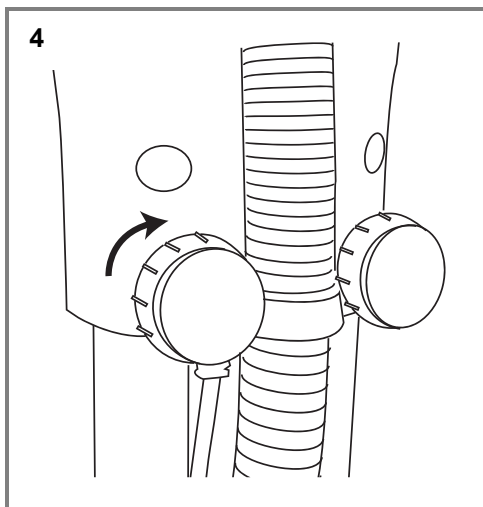
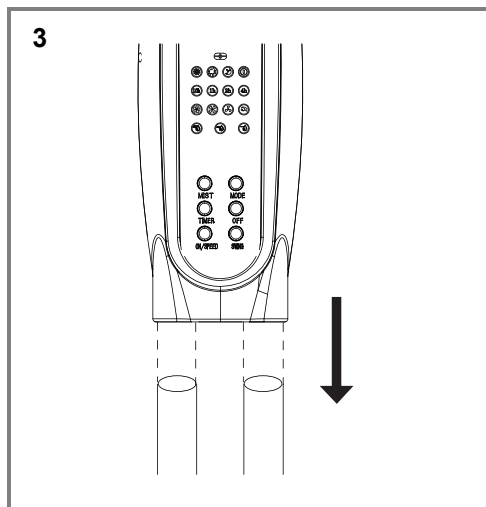
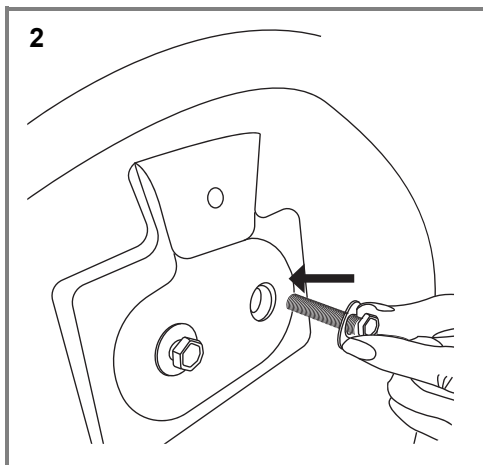
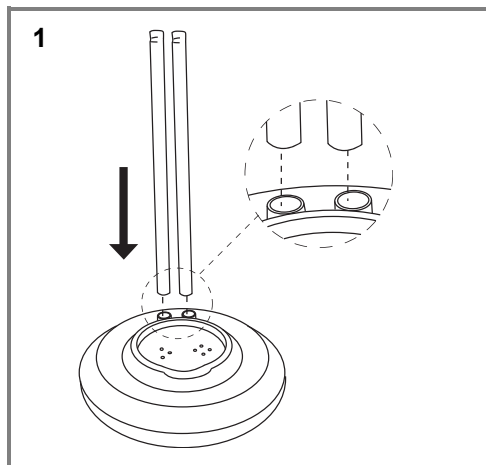
Übersicht
Panoramica
Vue d'ensemble
Overview
Přehled
Prehľad
Przegląd

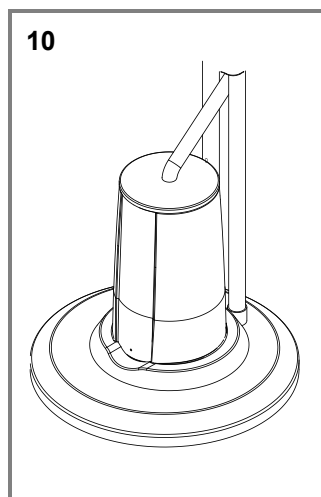
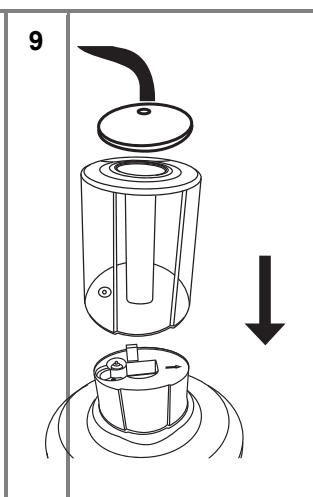
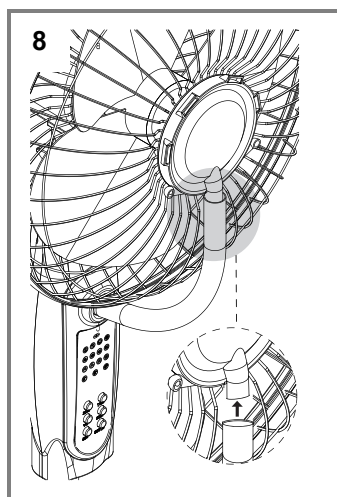
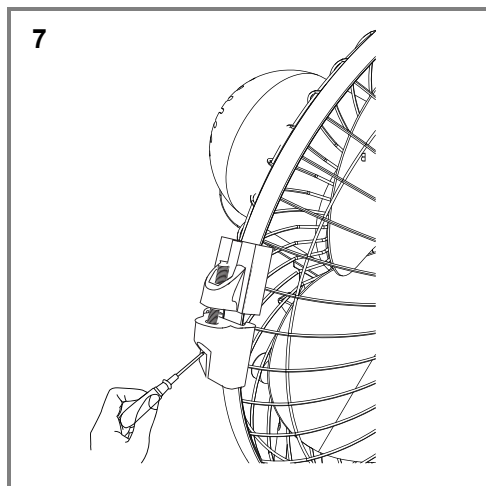
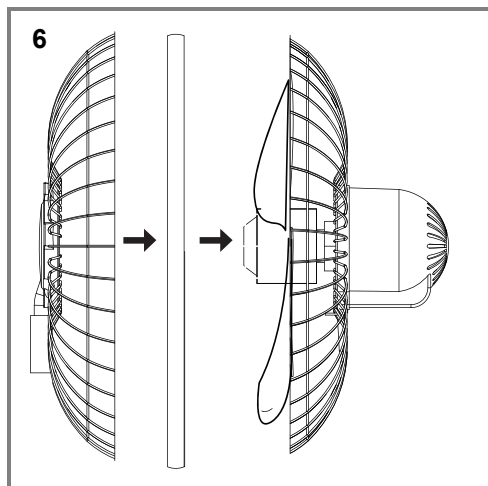
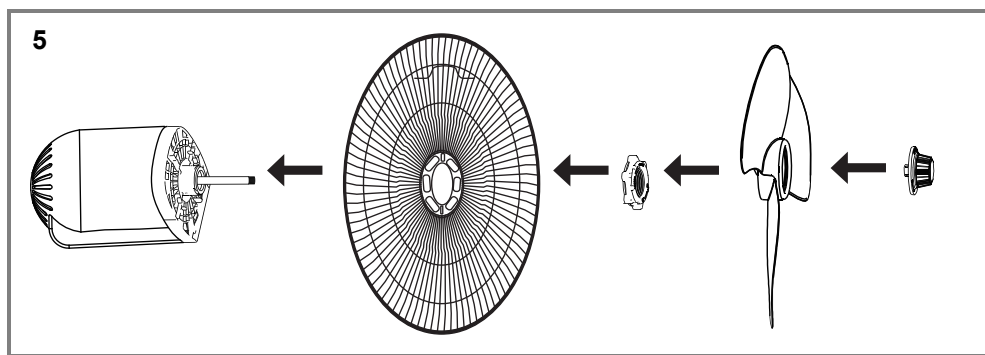
Pregled
Áttekintés
Pregled
Επισκόπηση
Overzicht
Översikt
Yleiskatsaus



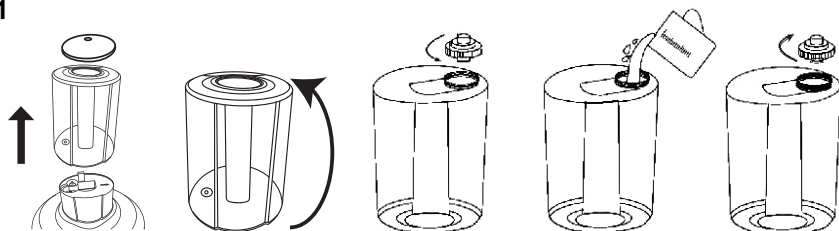
Montage
Montaggio
Montage
Assembly
Montáž
Montáž
Montaż

Montaža
Szerelés
Montaža
Συναρμολόγηση
Montage
Montering
Asennus



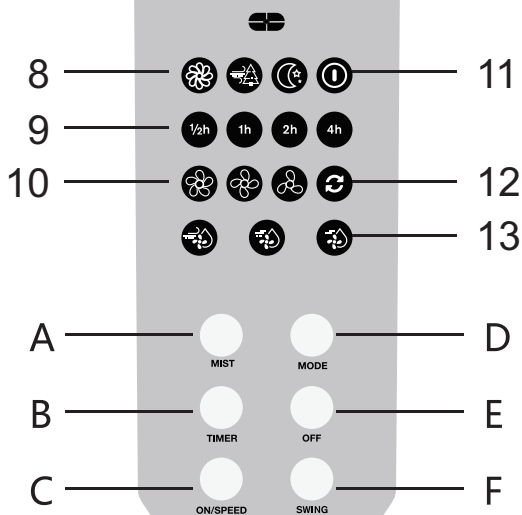


11



Bedienung
Utilizzo
Utilisation
Operation
Obsluha
Obsluha
Obsługa

Upravljanje
Kezelés
Posluživanje
Χειρισμός
Bediening
Användning
Käyttö



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Ihr Gerät im Überblick	7
Montage	7
Vorgang	8
Reinigung	8
Störungen und Hilfe	9
Entsorgung	9
Technische Daten	9
Mängelansprüche	62

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum nichtgewerblichen Betrieb als mobiler Ventilator bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät muss ringsum frei auf einem ebenen waagerechten Untergrund stehen.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.
- Niemals Gegenstände durch die Schutzgitter in das Gerät führen.
- Gegenstände, die angezogen werden können (z. B. Vorhänge, Pflanzen), dürfen sich nicht in der direkten Umgebung befinden.
- Das Gerät niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen betrieben werden.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie es befüllen, reinigen oder andere Wartungsarbeiten daran durchführen.
- Verhindern Sie, dass das Umfeld des Geräts feucht oder nass wird. Beachten Sie, dass hohe Luftfeuchtigkeit die Vermehrung biologischer Organismen in der Umgebung fördern kann. Wenn sich die Luftbefeuchtungsleistung nicht reduzieren lässt, ist das Gerät auf intermittierenden Betrieb einzustellen. Saugfähige Materialien, wie z. B. Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischtücher, dürfen nicht feucht werden.
- Ziehen Sie vor dem Befüllen und Reinigen des Geräts den Netzstecker.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, darf sich auf keinen Fall Wasser im Behälter befinden.
- Entleeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter vor der Lagerung und reinigen Sie ihn vor dem nächsten Gebrauch.
- Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung vorhanden sein können, in der das Gerät verwendet oder gelagert wird, können sich im Wasserbehälter vermehren und in die Luft geblasen werden, was zu schwerwiegenden Gesundheitsrisiken führen kann, wenn das Wasser nicht erneuert wird. Um Keimbildung zu verhindern, entfernen Sie nach drei Tagen der Benutzung stets das Restwasser aus dem Gerät und dem Wassertank.
- Entleeren Sie den Tank und füllen Sie ihn jeden dritten Tag neu auf. Reinigen Sie ihn vor dem Auffüllen mit frischem Leitungswasser oder mit Reinigungsmitteln, sofern dies vom Hersteller gefordert wird. Entfernen Sie Kalk, Ablagerungen oder Filme, die sich an den Seiten des Tanks oder an den Innenflächen gebildet haben. Wischen Sie anschließend alle Oberflächen trocken.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Wassertank alle drei Tage reinigen



Die Schutzisolierung bewirkt den Schutz gegen Berühren elektrischer, unter Spannung stehender Teile, indem sie um die betriebsmäßig notwendige Basisisolierung noch eine zusätzliche Isolierung legt. Die Schutzisolierung entspricht der Schutzklasse II.

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► Übersicht – S. 2

1. Vorderes Gitter
2. Sprühnebelaustritt
3. Flügel
4. Flexibler Schlauch
5. Funktionsanzeigen
6. Wassertank
7. Podest

Montage

Montage des Ventilators

► S. 3, Abb. 1

- Richten Sie die beiden Stützrohre in den Löchern des Podests aus und befestigen Sie sie dann von unten mit den mitgelieferten Schrauben.

► S. 3, Abb. 3

- Lösen Sie die beiden Schrauben an der Rückseite des Geräts (schrauben Sie die beiden Muttern nicht vollständig ab, da sie sonst abfallen). Befestigen Sie die Motoreinheit an den Rohren und ziehen Sie die Muttern wieder fest.

► S. 4, Abb. 5

- Setzen Sie das hintere Gitter, die Kunststoffmutter, die Flügel und die Flügelscheibe auf die Motorwelle und befestigen Sie sie.

► S. 4, Abb. 6

- Bringen Sie das vordere Gitter und den Netzrahmen an und befestigen Sie sie mit der am Netzrahmen vorhandenen Schraube. Führen Sie den oberen flexiblen Schlauch an der Motoreinheit in den Sprühnebelaustritt an der Vorderseite des Ventilatorgitters ein (der Schlauch darf nicht geknickt sein).

Montage des Wassertanks

► S. 4, Abb. 9

- Setzen Sie den Sprühnebelgenerator auf das Podest und achten Sie darauf, dass er richtig in der Aussparung sitzt.
- Setzen Sie den Wassertank auf den Sprühnebelgenerator. Setzen Sie den Deckel auf den Wassertank.
- Führen Sie den unteren flexiblen Schlauch der Motoreinheit in den Deckel des Wassertanks ein (der Schlauch darf nicht geknickt sein).

Befüllen des Wassertanks

► S. 5, Abb. 11

- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, bevor Sie den Wassertank befüllen und reinigen.
- Nehmen Sie den Wassertank ab und stellen Sie ihn auf den Kopf.
- Drehen Sie den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entriegeln.

- Füllen Sie den Tank mit kaltem, sauberem Wasser und achten Sie darauf, ihn nicht zu überfüllen. Fügen Sie keine Chemikalien, Öle oder andere Zusatzstoffe hinzu. Verwenden Sie im Wassertank nur kaltes oder warmes Wasser. Das Wasser darf nicht wärmer als 40 °C sein.
- Setzen Sie den Verschluss wieder ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.
- Drehen Sie den Tank um und setzen Sie ihn wieder auf den Sprühnebelgenerator.

Vorgang

Prüfen Sie den Anschluss vor dem Einschalten!



GEFAHR! Vorsicht – Verletzungsgefahr!
Die Inbetriebnahme des Geräts ist nur zulässig, wenn bei der Überprüfung keine Fehler festgestellt wurden. Stellen Sie sicher, dass defekte Teile ersetzt werden, bevor das Gerät erneut benutzt wird.

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet.

- Prüfen Sie, ob keine sichtbaren Mängel vorhanden sind.
- Prüfen Sie, ob alle Teile fest mit dem Gerät verbunden sind.

Anweisung für die Benutzung

Kontrollleuchten:

8. Modus:
 - Normal/Natur/Schlafmodus
9. Zeitschaltungsanzeige:
 - 0.5h/1h/2h/4h
10. Geschwindigkeit:
 - Hoch/Mittel/Niedrig
11. Betriebsanzeige
12. Schwenkanzeige
13. Sprühnebelanzeige:
 - Maximal/Mittel/Minimal

A. Sprühnebeltaste

- Drücken Sie die Taste **[Mist]**, um den Ultraschall-Sprühnebel ein- und auszuschalten. Stellen Sie die Sprühnebelleistung (Maximal/Mittel/Minimal) durch mehrmaliges Drücken der Taste **[Mist]** ein.
- Wenn die Sprühnebelfunktion ausgewählt ist, leuchtet die Wassertank-Kontrollleuchte grün.
- Wenn der Wassertank leer ist (oder zu wenig Wasser enthält), leuchtet die Wasser-Kontrollleuchte rot.
- Die Sprühnebelfunktion und die Ventilatorfunktion können unabhängig voneinander oder zusammen betätigt werden.

B. Zeitschalttaste

- Drücken Sie die Taste **[Timer]**, wenn der Ventilator eingeschaltet ist. Die Anzeige zeigt die verbleibende Zeit bis zur Abschaltung des Ventilators an. Sie können die Dauer des Ventilatorbetriebs in 0,5-Stunden-Schritten zwischen 0,5 und 7,5 Stunden wählen. Drücken Sie die Taste **[Timer]** mehrmals, und die Summe der Werte der Leuchten ist die verbleibende Zeit bis zur Abschaltung.

C. Einschalt-/Geschwindigkeitstaste

- Drücken Sie die Taste **[ON/SPEED]**, um den Ventilator einzuschalten.
- Stellen Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste **[ON/SPEED]** eine der drei Geschwindigkeitsstufen (Hoch/Mittel/Niedrig) ein.

D. Modus-Taste

- Der Windmodus kann durch Drücken der Taste **[MODE]** eingestellt werden.
- Normal: Der Ventilator arbeitet je nach Einstellung im Modus Hoch, Mittel oder Niedrig.
- Natur: Der Ventilator arbeitet nach verschiedenen Mustern mit niedriger, mittlerer und hoher Geschwindigkeit, um einen Luftstrom zu erzeugen, der natürlichem Wind nachempfunden ist.
- Schlafmodus: Der Schlafmodus kann mit niedriger, mittlerer und hoher Geschwindigkeit betrieben werden. Im Schlafmodus nimmt die Windgeschwindigkeit gemäß den eingestellten Mustern ab und läuft dann bis zum Abschalten mit niedriger Geschwindigkeit.

E. Aus-Taste

- Drücken Sie die Taste **[OFF]**, um den Ventilator auszuschalten.

F. Schwenktaste

- Wenn Sie die Taste **[SWING]** drücken, bewegt sich der Kopf des Sprühnebel-Ventilators kontinuierlich von einer Seite zur anderen. Durch erneutes Drücken der Taste stoppen Sie das Schwenken des Sprühnebel-Ventilators.
- Sie können den Windwinkel manuell nach oben und unten anpassen.

G. Fernbedienung

- Die oben genannten Funktionen können Sie über die Fernbedienung steuern, indem Sie die entsprechenden Funktionstasten drücken. Um die Fernbedienung zu verwenden, legen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) in das Batteriefach der Fernbedienung ein.

Reinigung



GEFAHR! Vorsicht, Verletzungsgefahr!
Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen.

- Bevor Sie den Ventilator reinigen, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie den Wassertank und die Wassereinheit einmal pro Woche, um die Bildung von Kalk, Algen oder Bakterien zu verhindern.
- Wenn Sie den Ventilator längere Zeit nicht benutzen möchten, leeren Sie den Wassertank und trocknen Sie die Wassereinheit mit einem Mikrofasertuch.
- Soll der Ventilator längere Zeit gelagert werden (z. B. über den Winter), decken Sie ihn stets mit einer geeigneten Abdeckung ab, um das Eindringen von Staub zu verhindern.
- Um eine Beschädigung des Kunststoffs und der Anzeigen zu vermeiden, dürfen keine scheuernden Reinigungsmittel oder Chemikalien verwendet werden.
- Im Allgemeinen benötigt der Sprühnebel-Ventilator keine Wartung. Der Ventilator darf nicht von Unbefugten geöffnet werden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Anschlusskabel defekt?	Händler kontaktieren.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätetabatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern. Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.



Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Technische Daten

Artikelnummer	648434
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	75 W
Schutzklasse	II
Abmessungen	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Wasservolumen	3,2 l
Wasserverbrauch	<220 ml/h

Informationsanforderungen

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	(43,0)	m³/min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	(42,4)	W
Serviceverhältnis	SV	(1,0)	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	(0,3)	W
Saisonaler Stromverbrauch	Q	(13,9)	kWh/a
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	(58)	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	(2,7)	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Indice

Prima di cominciare...	10
Per la vostra sicurezza	10
Panoramica dell'apparecchio hr	11
Montaggio	11
Funzionamento	12
Pulizia	12
Guasti ed assistenza	13
Smaltimento	13
Dati tecnici	13
Reclami per difetti	62

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un utilizzo non commerciale come ventilatore portatile.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.

- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.

- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e orizzontale e deve essere libero su tutti i lati.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato all'aperto.
- Non inserire mai oggetti nell'apparecchio attraverso la griglia di protezione.
- Gli oggetti che possono essere attirati dal ventilatore (ad es. tende, piante), non devono trovarsi nelle immediate vicinanze dello stesso.
- Non esporre mai l'apparecchio all'acqua o ad altri liquidi.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in locali dotati di vasca da bagno, doccia o piscina né nelle vicinanze di lavandini o allacciamenti dell'acqua.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente quando non viene utilizzato, prima di effettuare operazioni di riempimento, pulizia o altri interventi.
- Non lasciare che l'area intorno all'apparecchio diventi umida o bagnata. Tenere presente che alti livelli di umidità possono favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente. Se non è possibile ridurre il volume di umidificazione, utilizzare l'apparecchio in modo sporadico. Non lasciare che materiali particolarmente assorbenti, come moquette, tende, tendaggi o tovaglie, diventino umidi.
- Scollegare l'apparecchio durante le operazioni di riempimento e pulizia.
- Non lasciare mai l'acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Svuotare e pulire l'umidificatore prima di riporlo e pulirlo prima del successivo utilizzo.
- I microrganismi che possono essere presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui gli apparecchi vengono utilizzati o conservati, possono proliferare nel serbatoio dell'acqua ed essere soffiati nell'aria, causando rischi molto gravi per la salute quando l'acqua non viene cambiata. Per evitare la condensazione, rimuovere ogni volta l'acqua residua dall'apparecchiatura e dal serbatoio dell'acqua dopo tre giorni di utilizzo.
- Svuotare il serbatoio e riempirlo ogni tre giorni; prima di riempirlo, pulirlo con acqua pulita di rubinetto o con detergenti se richiesto dal produttore. Rimuovere le incrostazioni, i depositi o le pellicole che si sono formati sui lati del serbatoio o sulle superfici interne. Asciugare tutte le superfici.
- Non rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



Pulire il serbatoio dell'acqua ogni tre giorni

L'isolamento protettivo, grazie all'aggiunta di un ulteriore isolamento intorno all'isolamento di base necessario per il funzionamento, protegge dal contatto con parti elettriche e sotto tensione. L'isolamento protettivo è conforme alla Classe di isolamento II.

Panoramica dell'apparecchio hr



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► Panoramica – p. 2

1. Griglia anteriore
2. Bocchetta di nebulizzazione
3. Pale
4. Tubo flessibile
5. Spie di funzionamento
6. Serbatoio dell'acqua
7. Base di appoggio

Montaggio

Montaggio del ventilatore

► P. 3, fig. 1

- Allineare i due tubi di supporto ai fori della base di appoggio, quindi fissarli dal basso utilizzando le viti in dotazione.

► P. 3, fig. 3

- Allentare i due bulloni situati sul lato posteriore dell'unità (non svitare completamente i due dadi per evitarne la caduta). Fissare l'unità motore ai tubi e serrare nuovamente i dadi.

► P. 4, fig. 5

- Installare la griglia posteriore, il dado di plastica, le pale e il rotore delle pale sull'albero motore e fissarli in posizione.

► P. 4, fig. 6

- Installare la griglia anteriore e il telaio a rete e fissarli con la vite sul telaio a rete. Inserire il tubo flessibile superiore dell'unità motore nella bocchetta di nebulizzazione situata nella parte anteriore della griglia del ventilatore (assicurarsi che il tubo non presenti pieghe).

Montaggio del serbatoio dell'acqua

► P. 4, fig. 9

- Posizionare il nebulizzatore sulla base di appoggio, assicurandosi che sia adeguatamente inserito nell'incavo.
- Posizionare il serbatoio dell'acqua sopra il nebulizzatore. Installare il coperchio sopra il serbatoio dell'acqua.
- Inserire il tubo flessibile inferiore dell'unità motore nel coperchio del serbatoio dell'acqua (assicurarsi che il tubo non presenti pieghe).

Come riempire il serbatoio dell'acqua

► P. 5, fig. 11

- Scollegare l'apparecchio prima di riempire e pulire il serbatoio dell'acqua.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua e capovolgerlo.

- Ruotare il tappo in senso antiorario per sbloccarlo.
- Riempire il serbatoio con acqua fredda e pulita, facendo attenzione a non riempirlo eccessivamente. Non aggiungere prodotti chimici, oli o altri additivi. Utilizzare solo acqua fredda o calda nel serbatoio dell'acqua. La temperatura dell'acqua non deve essere superiore a 40°C.
- Rimontare il tappo e ruotarlo in senso orario per bloccarlo in posizione.
- Capovolgere il serbatoio e riposizionarlo sul nebulizzatore.

Funzionamento

Controllare prima dell'accensione!



PERICOLO! Attenzione, rischio di lesioni! Il prodotto può essere messo in funzione solo se non si rileva alcuna anomalia durante il controllo. Assicurarsi che tutte le parti difettose siano sostituite prima di riutilizzare il prodotto.

Verificare le condizioni di sicurezza del prodotto:

- Controllare la presenza di eventuali difetti visibili.
- Verificare che tutti i componenti del prodotto siano saldamente collegati.

Istruzioni di funzionamento

Spie:

- Modalità:
 - Normale/Naturale/Sospensione
- Spia del timer:
 - 0,5h/1h/2h/4h
- Velocità:
 - Alta-Media-Bassa
- Spia di funzionamento
- Spia di oscillazione
- Spia di nebulizzazione:
 - Max.-Medio-Min.

A. Pulsante Mist (Nebulizzazione)

- Premere il pulsante **[Mist]** per attivare e disattivare la nebulizzazione a ultrasuoni. Regolare il volume di nebulizzazione (max.-medio-min.) premendo ripetutamente il pulsante **[Mist]**.
- Quando è selezionata la funzione di nebulizzazione, la spia del serbatoio dell'acqua si accende di colore verde.
- Se il serbatoio dell'acqua è vuoto (o quasi vuoto), la relativa spia si accende di colore rosso.
- La funzione di nebulizzazione e la funzione di ventilazione possono funzionare indipendentemente o insieme.

B. Pulsante Timer

- Premere il pulsante **[Timer]** quando il ventilatore è acceso. La spia mostra il tempo rimanente fino allo spegnimento del ventilatore. È possibile selezionare la durata di funzionamento del ventilatore tra intervalli che vanno da 0,5 a 7,5 ore con incrementi di 0,5 ore. Premendo ripetutamente il tasto **TIMER**, la somma dei valori delle spie indica il tempo rimanente fino allo spegnimento.

C. Pulsante On/Speed (Accensione/Velocità)

- Premere il pulsante **[ON/SPEED]** per accendere il ventilatore.
- Impostare la velocità del ventilatore scegliendo tra le tre opzioni (Alta-Media-Bassa) premendo ripetutamente il pulsante **[ON/SPEED]**.

D. Pulsante Mode (Modalità)

- La modalità vento può essere regolata premendo il pulsante **[MODE]**.
- Normale: il ventilatore funzionerà in modalità alta, media o bassa, a seconda delle impostazioni.
- Naturale: il ventilatore funzionerà a bassa, media e alta velocità in diversi schemi per fornire un flusso di vento che riproduca il flusso d'aria naturale.
- Sospensione: la modalità di sospensione può funzionare a bassa, media e alta velocità. In modalità di sospensione, la velocità del vento diminuisce secondo schemi prestabiliti prima di funzionare a bassa velocità fino allo spegnimento.

E. Pulsante Off (Spegnimento)

- Premere il pulsante **[OFF]** per spegnere il ventilatore.

F. Pulsante Swing (Oscillazione)

- Quando si preme il pulsante **[SWING]**, la testa del ventilatore nebulizzatore si sposta continuamente da un lato all'altro. Premendo nuovamente il pulsante si interrompe l'oscillazione del ventilatore nebulizzatore.
- È possibile regolare manualmente la direzione del vento verso l'alto e verso il basso.

G. Telecomando

- Le funzioni citate in precedenza possono essere controllate con il telecomando premendo i tasti funzione corrispondenti. Per utilizzare il telecomando, inserire due batterie AAA da 1,5 V nell'apposito alloggiamento del telecomando.

Pulizia



PERICOLO! Attenzione, pericolo di lesioni! Prima di lavorare sull'apparecchio staccare sempre la spina di alimentazione.

- Scollegare sempre la spina del ventilatore prima di pulirlo.
- Pulire il serbatoio e l'unità di nebulizzazione dell'acqua una volta alla settimana per evitare la formazione di calcare, alghe o batteri.
- Se non si intende utilizzare il ventilatore per un periodo prolungato, svuotare il serbatoio dell'acqua e asciugare l'unità di nebulizzazione dell'acqua con un panno in microfibra.
- Se il ventilatore viene riposto per un periodo di tempo più lungo (durante l'inverno, ecc.), proteggerlo sempre con una copertura adeguata per evitare che la polvere penetri nell'apparecchio.
- Per evitare di danneggiare la plastica e le spie, non utilizzare detergenti abrasivi o prodotti chimici.
- In generale, il ventilatore nebulizzatore non richiede alcuna manutenzione. Il ventilatore non deve essere aperto da persone non autorizzate.

Guasti ed assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	Non c'è corrente elettrica?	Verificare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
	Cavo di collegamento guasto?	Contattare il rivenditore.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere

effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.



Dati tecnici

Codice articolo	648434
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	75 W
Classe di isolamento	II
Dimensioni	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Capacità serbatoio dell'acqua	3,2 l
Consumo di acqua	<220 ml/h

Prescrizioni relative alle informazioni

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	(43,0)	m³/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	(42,4)	W
Valori di esercizio	SV	(1,0)	(m³/min)/W
Consumo elettrico in modo «attesa»	P _{SB}	(0,3)	W
Consumo stagionale di elettricità	Q	(13,9)	kWh/a
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	(58)	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	(2,7)	m/s
Norme di misura per il valore di esercizio	IEC 60879:2019		
Referente per ulteriori informazioni	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Table des matières

Avant de commencer...	14
Pour votre sécurité	14
Vue d'ensemble de l'appareil	15
Assemblage	15
Fonctionnement	16
Nettoyage	16
Pannes et solutions	17
Mise au rebut	17
Caractéristiques techniques	17
Réclamations	63

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement prévu pour une utilisation non commerciale comme ventilateur mobile.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.

- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.

Consignes propres à l'appareil

- L'appareil doit être installé sur un sol plan et horizontal et libre d'accès sur l'ensemble de son pourtour.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne jamais introduire d'objets dans l'appareil par les grilles de protection.
- Les objets qui peuvent être attrapés (par exemple les rideaux, les plantes) ne doivent pas se trouver à proximité directe.
- Ne jamais exposer l'appareil à l'eau ou à d'autres liquides.
- Ne pas exploiter l'appareil dans des locaux équipés d'une baignoire, d'une douche ou de bassins d'eau, ainsi qu'à proximité de lavabos ou de raccordements d'eau.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le remplir, de le nettoyer ou de réaliser d'autres travaux de maintenance.
- Ne laissez pas la zone entourant l'appareil devenir humide. Veuillez noter que des niveaux d'humidité élevés peuvent favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement. Si le volume d'humidification ne peut pas être baissé, utilisez l'appareil par intermittence. Ne laissez pas les tissus absorbants tels que les moquettes, les rideaux, les draps ou les nappes devenir humides.
- Débranchez l'appareil lors du remplissage et du nettoyage.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger, nettoyez l'humidificateur avant l'utilisation suivante.
- Les micro-organismes susceptibles d'être présents dans l'eau ou dans l'environnement où les appareils sont utilisés ou rangés peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être diffusés dans l'air, ce qui peut entraîner de très graves risques pour la santé si l'eau n'est pas renouvelée. Afin d'éviter la nucléation, retirez toute eau résiduelle de l'équipement et du réservoir d'eau après trois jours d'utilisation.
- Videz le réservoir et remplissez-le de nouveau tous les trois jours. Avant de le recharger, nettoyez-le avec de l'eau du robinet fraîche ou des détergents si cela est requis par le fabricant. Enlevez le tartre, les dépôts ou la pellicule qui peuvent s'être formés sur les parois du réservoir ou sur les surfaces intérieures. Essuyez toutes les surfaces pour les sécher.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



Nettoyez le réservoir d'eau tous les trois jours.



L'isolation fournit une protection contre le contact avec les pièces électriques sous tension en ce qu'elle place une isolation supplémentaire autour de l'isolation de base nécessaire au fonctionnement. L'isolation de protection correspond à la classe de protection II.

Vue d'ensemble de l'appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► Vue d'ensemble – p. 2

1. Grille avant
2. Orifice de brumisation
3. Pales
4. Tuyau flexible
5. Indicateurs de fonction
6. Réservoir d'eau
7. Socle

Assemblage

Montage du ventilateur

► P. 3, fig. 1

- Alignez les deux tubes de support sur les trous du socle, puis fixez-les en place par le bas à l'aide des vis fournies.

► P. 3, fig. 3

- Desserrez les deux boulons situés à l'arrière de l'unité (ne dévissez pas complètement les deux écrous, sinon ils vont tomber). Fixez l'unité motrice sur les tubes et resserrez les écrous.

► P. 4, fig. 5

- Installez la grille arrière, l'écrou en plastique, les pales et leur toumiquet sur l'arbre du moteur et fixez-les en place.

► P. 4, fig. 6

- Installez la grille avant et son cadre. Bloquez la grille avant sur le cadre à l'aide de la vis. Insérez le tuyau flexible supérieur sur l'unité motrice dans l'orifice de brumisation situé à l'avant de la grille du ventilateur (veillez à ce que le tuyau ne soit pas coudé).

Montage du réservoir d'eau

► P. 4, fig. 9

- Placez le générateur de brume sur le socle en veillant à le positionner convenablement dans la cavité.
- Placez le réservoir d'eau sur le dessus du générateur de brume. Installez le couvercle sur le dessus du réservoir d'eau.
- Insérez le tuyau flexible inférieur sur l'unité motrice dans le couvercle du réservoir d'eau (veillez à ce que le tuyau ne soit pas coudé).

Remplissage du réservoir d'eau

► P. 5, fig. 11

- Débranchez l'appareil avant de remplir et de nettoyer le réservoir d'eau.
- Retirez le réservoir d'eau et retournez-le.
- Tournez le bouchon dans le sens antihoraire pour le déverrouiller.
- Remplissez le réservoir d'eau froide propre en veillant à ne pas trop le remplir. N'ajoutez pas de produits chimiques ni d'huiles ou d'autres additifs.

N'utilisez que de l'eau froide ou chaude dans le réservoir d'eau. L'eau ne doit pas être à plus de 40 °C.

- Remettez le bouchon et tournez-le dans le sens horaire pour le verrouiller en place.
- Retournez le réservoir et replacez-le sur le générateur de brume.

Fonctionnement

Vérifiez l'appareil avant sa mise en marche.



DANGER ! Attention, risque de blessure !
Ce produit ne peut être mis en marche que si après vérification, il ne présente aucun défaut. Veuillez à remplacer toute pièce défectueuse avant la réutilisation de l'appareil.

Vérifiez que la sécurité de l'appareil est garantie :

- Vérifiez tout défaut apparent.
- Vérifiez aussi que toutes les pièces de l'appareil sont bien en place.

Instructions d'utilisation

Voyants lumineux :

- Mode :
 - Normal/Naturel/Sommeil
- Minuterie :
 - 0,5 h/1 h/2 h/4 h
- Vitesse :
 - Élevée-Moyenne-Basse
- Indicateur de puissance
- Indicateur d'oscillation
- Indicateur de brume :
 - Max.-Moyen-Min.

A. Bouton Brume

- Appuyez sur le bouton **[Brume]** pour activer et désactiver la brume ultrasonique. Réglez le volume de la brume (maximum-moyen-minimum) en appuyant plusieurs fois sur le bouton **[Brume]**.
- Lorsque la fonction de brumisation est sélectionnée, le voyant lumineux du réservoir d'eau s'allume en vert.
- Si le réservoir d'eau est vide (ou presque vide), le voyant lumineux d'eau s'allume en rouge.
- Les fonctions de brumisation et de ventilation peuvent fonctionner indépendamment ou ensemble.

B. Bouton Minuterie

- Appuyez sur le bouton **[Minuterie]** lorsque le ventilateur fonctionne. L'indicateur affiche le temps restant jusqu'à l'arrêt prévu du ventilateur. Vous pouvez sélectionner une durée de fonctionnement du ventilateur comprise entre 0,5 et 7,5 heures par paliers de 0,5 heure. Appuyez sur le bouton MINUTERIE plusieurs fois. La somme des valeurs des voyants lumineux correspond au temps restant jusqu'à l'arrêt.

C. Bouton Marche/Vitesse

- Utilisez le bouton **[MARCHÉ/VITESSE]** pour mettre le ventilateur en MARCHÉ.

- Réglez l'une des trois options (Élevée-Moyenne-Basse) de vitesse du ventilateur en appuyant plusieurs fois sur le bouton **[MARCHÉ/VITESSE]**.

D. Bouton Mode

- Le mode de ventilation peut être réglé à l'aide du bouton **[MODE]**.
- Normal : le ventilateur fonctionne selon le mode réglé (vitesse élevée, moyenne ou basse).
- Naturel : le ventilateur fonctionne à vitesse élevée, moyenne ou basse selon différentes configurations pour fournir un flux de vent qui reproduit le flux d'air naturel.
- Sommeil : le mode Sommeil peut fonctionner à vitesse élevée, moyenne ou basse. En mode Sommeil, la vitesse de ventilation est réduite selon des configurations réglées, puis le ventilateur fonctionne à basse vitesse jusqu'à l'arrêt.

E. Bouton Arrêt

- Appuyez sur le bouton **[ARRÊT]** pour éteindre le ventilateur.

F. Bouton Oscillation

- Si vous appuyez sur le bouton **[OSCILLATION]**, la tête du ventilateur brumisateur se déplacera en continu de part et d'autre. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter l'oscillation du ventilateur brumisateur.
- Vous pouvez augmenter ou réduire manuellement l'angle de ventilation.

G. Télécommande

- Les fonctions susmentionnées peuvent être télécommandées à l'aide des boutons de fonction correspondants. Pour utiliser la télécommande, insérez deux piles AAA de 1,5 V dans le boîtier de pile de la télécommande.

Nettoyage



DANGER ! Attention, risque de blessure !
Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débranchez la fiche secteur.

- Débranchez toujours le ventilateur avant de le nettoyer.
- Nettoyez le réservoir d'eau et l'unité d'eau une fois par semaine afin d'empêcher la formation de tartre, le développement d'algues ou de bactéries.
- Si vous envisagez de ne pas utiliser le ventilateur pendant une période prolongée, videz le réservoir d'eau et séchez l'unité d'eau à l'aide d'un chiffon en microfibre.
- Si le ventilateur est entreposé pendant une assez longue période (pendant l'hiver, etc.), recouvrez-le toujours d'une protection appropriée afin d'empêcher la poussière de pénétrer dans l'appareil.
- Pour éviter d'endommager le plastique et les indicateurs, n'utilisez aucun détergent abrasif ni produit chimique.
- Le ventilateur brumisateur ne nécessite en général aucune maintenance. Le ventilateur ne doit pas être ouvert par des personnes non autorisées.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Panne/Incident	Cause	Solution
L'appareil ne tourne pas.	Absence de tension de réseau ?	Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Câble de raccordement défectueux ?	Contactez votre revendeur.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles. Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.



Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Caractéristiques techniques

Numéro d'article	648434
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	75 W
Catégorie de protection	II
Dimensions	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Capacité d'eau	3,2 l
Consommation d'eau	<220 ml/h

Exigences en matière d'informations

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	(43,0)	m³/min
Puissance absorbée	P	(42,4)	W
Valeur de service	SV	(1,0)	(m³/min)/W
Consommation d'électricité en mode « veille »	P _{SB}	(0,3)	W
Consommation électrique saisonnière	Q	(13,9)	kWh/a
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	(58)	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	(2,7)	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879 :2019		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Table of contents

Before you begin	18
For your safety	18
Your product at a glance	19
Assembly	19
Operation	20
Cleaning	20
Troubleshooting	20
Disposal	21
Technical data	21
Claims for defects	63

Before you begin...

Intended use

The product is intended exclusively for non-commercial operation as a mobile fan.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The device may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Device-specific safety instructions

- The product must be standing on an even, horizontal surface with clearance to all sides.
- The product may not be operated outdoors.
- Never put objects through the protective grille into the product.
- Objects that can be pulled (e. g. curtains, plants), must not be in the immediate vicinity.
- Never expose the product to water or other liquids.
- The product must not be operated in rooms with bathtubs, showers or swimming pools or near to wash basins or water connections.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Switch off the appliance and unplug from the mains socket when not in use, before filling, cleaning or other maintain.
- Do not permit the area around the appliance to become damp or wet. Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment. If the humidification output volume cannot be turned down, use the appliance intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage, clean the humidifier before next use.
- Micro-organisms that may be present in the water or in the environment where the appliances is used or stored, can grow in the water reservoir and be blown in the air causing very serious health risks when the water is not renewed. To prevent nucleation, remove residual water from the equipment and water tank every time after three days of use.
- Empty the tank and refill every third day, before refilling, clean it with fresh tap water or cleaning agents if required by the manufacturer. Remove and scale, deposits, or film that has formed on the sides of the tank or on interior surfaces. And wipe all surfaces dry.
- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.



Clean the water tank every three days



The protective insulation creates protection from contact with electric parts under power by providing additional insulation around the necessary operational basic insulation. The protective insulation corresponds to protection class II.

Your product at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► Overview – p. 2

1. Front grid
2. Mist vent
3. Blades
4. Flexible hose
5. Function indicators
6. Water tank
7. Base

Assembly

Fan assembly

► P. 3, fig. 1

- Align the two supporting tubes into the holes of the base, then fix in place from the bottom using the screws provided.

► P. 3, fig. 3

- Loose the two bolts located at the back of the unit (do not fully unscrew the two nuts or they will fall off). Fix the motor unit to the tubes and retighten the nuts

► P. 4, fig. 5

- Install the rear grid, plastic nut, blades, and blade spinner to the motor shaft and fix in place.

► P. 4, fig. 6

- Install the front grid and net frame, and secure using the screw on the net frame. Inset the upper flexible hose on the motor unit into the mist vent that is located at the front of the fan grid (ensure the hose is free of kinks).

Water tank assembly

► P. 4, fig. 9

- Place the misting generator on to the base, ensuring it is appropriately seated in the recess.
- Place the water tank on top of the misting generator. Fit the cover to the top of the water tank.
- Insert the lower flexible hose on the motor unit into the water tank cover (ensure the hose is free of kinks)

How to fill the water tank

► P. 5, fig. 11

- Unplug the appliance before filling and cleaning the water tank.
- Remove the water tank and turn it upside down.
- Twist the cap anticlockwise to unlock it.
- Fill the tank with cold and clean water, making sure not to overfill it. Do not add any chemicals, oils, or other additives. Only use cold or warm water in the water tank. The water must not be above 40°C.
- Refit the cap and turn it clockwise to lock it in place.
- Turn the tank over and place it back on the misting generator.

Operation

Check before switching on!



DANGER! Caution, risk of injury! The product may only be put into operation if no faults are found during the check-up. Ensure that any defective parts are replaced before the product is used again.

Check the safe condition of the product:

- Check whether there are any visible defects.
- Check whether all parts of the product are firmly attached.

Operation instructions

Indicator Lights:

8. Mode:

- Normal/Natural/Sleeping

9. Timer indicator:

- 0.5h/1h/2h/4h

10. Speed:

- High-Medium-Low

11. Power indicator

12. Swing indicator

13. Mist indicator:

- Max.-Medium-Min

A. Mist button

- Press the **[Mist]** button to switch the ultrasonic mist and off. Adjust the mist volume (Max-medium-minimum) by pressing the **[Mist]** button several times.
- When the mist function is selected, the water tank indicator light will be illuminated green.
- If the water tank is empty (or short of water), the water indicator light will be illuminated red.
- The mist function and fan function can be worked independently or together.

B. Timer button

- Press the **[Timer]** button when the fan is on. The indicator will show the time remaining until the fan is due to switch off. You can select the length of time the fan will be in operation from spans ranging from 0.5 to 7.5 hours in 0.5-hour increments. Press the **TIMER** button repeatedly, and the sum of the values of the lights is the remaining time until shut down.

C. On/Speed button

- Use the **[ON/SPEED]** button to switch the fan ON.
- Set the fan speed from three options (High-Medium-Low) by pressing the **[ON/SPEED]** button several times.

D. Mode button

- The wind mode can be adjusted by pressing the **[MODE]** button.
- Normal: The fan will operate in High, Medium or Low mode as set.
- Natural: The fan will operate at low, medium and high speeds in different patterns to provide a wind flow that replicated natural airflow.

- Sleeping: Sleep mode can operate at low, medium and high speeds. In sleep mode, the wind speed will decrease in set patterns before operating at a low speed until shut down.

E. Off button

- Press the **[OFF]** button to switch the fan off.

F. Swing button

- When you press the **[SWING]** button, the mist fan head will move continuously from side to side. Pressing the button again will stop the oscillation of the mist fan.
- You can adjust the wind angle up and down manually.

G. Remote control

- The above functions can be controlled using the remote control by pressing the corresponding function buttons. To use the remote control, insert two AAA 1.5V batteries in the battery housing in the remote control.

Cleaning



DANGER! Caution, risk of injury!

Always pull the mains plug out before commencing any work on the product.

- Always unplug the fan before cleaning it.
- Clean the water tank and water unit once a week to prevent the formation of scale, algae, or bacteria.
- If you do not intend to use the fan for an extended period, empty the water tank and dry the water unit with a microfiber cloth.
- If the fan will be placed in storage for a more extended period of time (over winter, etc), always cover it with a suitable cover to prevent dust from entering the device.
- To avoid damaging the plastic and indicators, do not use any abrasive cleaning agents or chemicals.
- In general, the mist fan does not require any maintenance. The fan must not be opened by unauthorized persons.

Troubleshooting

If something stops working...



DANGER! Risk of injury! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Product not running.	No mains voltage?	Check cable, plug, socket and fuse.
	Cable faulty?	Contact your local vendor.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheelee bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Material number	648434
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Rated output	75 W
Protection class	II
Dimensions	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Water capacity	3,2 l
Water consumption	<220 ml/h

Information requirements

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	(43,0)	m³/min
Fan power input	P	(42,4)	W
Service value	SV	(1,0)	(m³/min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	(0,3)	W
Seasonal electricity consumption	Q	(13,9)	kWh/a
Fan sound power level	L _{WA}	(58)	dB(A)
Maximum air velocity	c	(2,7)	m/s
Measurement standard for service value	IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Obsah

Dříve než začnete...	22
Pro Vaši bezpečnost	22
Zařízení v přehledu	23
Montáž	23
Provoz	24
Čištění	24
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	24
Likvidace	25
Technické údaje	25
Reklama	63

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený jako mobilní ventilátor výhradně k nekomerčnímu provozu.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chyběné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyrazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chránič (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažena.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

Upozornění specifická pro přístroj

- Přístroj musí stát na rovném, vodorovném podkladu, kolem dokola musí mít volný prostor.
- Přístroj se nesmí provozovat venku.

- Nikdy do přístroje nestrkejte žádné předměty skrz ochrannou mřížku.
- V bezprostřední blízkosti se nesmí nacházet předměty, které by mohly být vtaženy (např. záclony, rostliny).
- Nikdy nevystavujte přístroj styku s vodou nebo jinými kapalinami.
- Přístroj se nesmí provozovat v místnostech s koupací vanou, sprchou nebo bazénem, ani v blízkosti umyvadel nebo přípojek vody.
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- Pokud zařízení nepoužíváte, před plněním, čištěním nebo jinou údržbou je vypněte a odpojte od síťové zásuvky.
- Nedovolte, aby oblast kolem zařízení zvlhla nebo zmokla. Uvědomte si, že vysoká vlhkost může podpořit růst biologických organismů v prostředí. Pokud výstupní objem zvlhčování nelze snížit, používejte zařízení přerušovaně. Nedovolte, aby došlo k zvlhnutí savých materiálů, jako jsou koberce, záclony, závěsy nebo ubrusy.
- Během plnění a čištění zařízení odpojte.
- Nikdy nenechávejte vodu v nádrži, když se zařízení nepoužívá.
- Před uskladněním zvlhčovač vyprázdněte a vyčistěte, před dalším použitím zvlhčovač vyčistěte.
- Mikroorganismy, které se mohou vyskytovat ve vodě nebo v prostředí, kde je zařízení používáno nebo skladováno, mohou růst ve vodní nádrži a být vyfukovány do vzduchu, což má v případě neobnovování vody za následek závažná zdravotní rizika. Abyste zabránili nukleaci, odstraňte zbytkovou vodu ze zařízení a nádrže na vodu vždy po třech dnech používání.
- Nádrž vyprázdněte a doplňte každý třetí den, před doplněním ji vyčistěte čerstvou vodou z vodovodu nebo čistícími prostředky, pokud to vyžaduje výrobce. Odstraňte vodní kámen, usazeniny nebo film, který se vytvořil na stranách nádrže nebo na vnitřních površích. Kromě toho vytřete všechny povrchy do sucha.
- Symboly, které se nachází na přístroji, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu si přečtete návod k použití a řiďte se jím.



Nádrž na vodu čistěte každé tři dny



Ochranná izolace vytvoří ochranu proti kontaktu s elektrickými díly, které jsou pod napětím, tím, že na provozně nutné základní izolaci je umístěna ještě dodatečná izolace. Ochranná izolace odpovídá třídě ochrany II.

Zařízení v přehledu



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► Přehled – s. 2

1. Přední mřížka
2. Větrák mlhy
3. Lopatky
4. Ohybná hadice
5. Funkční indikátory
6. Nádrž na vodu
7. Základna

Montáž

Montáž ventilátoru

► S. 3, obr. 1

- Zarovnejte dvě podpůrné trubky do otvorů v základně a poté je připevněte zespodu pomocí dodaných šroubů.

► S. 3, obr. 3

- Povolte dva šrouby umístěné na zadní straně jednotky (nevyšroubujte úplně dvě matice, jinak spadnou). Upevněte motorovou jednotku k trubkám a dotáhněte matice

► S. 4, obr. 5

- Nainstalujte zadní mřížku, plastovou matici, lopatky a lopatkový setrvačnik na hřídel motoru a zajistěte je na místě.

► S. 4, obr. 6

- Nainstalujte přední mřížku a rám sítě a zajistěte je šroubem na rámu sítě. Vložte horní ohebnou hadici na motorové jednotce do větráku mlhy, který se nachází v přední části mřížky ventilátoru (ujistěte se, že hadice není zauzlená).

Montáž nádrže na vodu

► S. 4, obr. 9

- Umístěte generátor mlhy na základnu a ujistěte se, že je správně usazen ve vybrání.
- Umístěte nádrž na vodu na horní část generátoru mlhy. Nasaďte kryt na horní část nádrže na vodu.
- Vložte spodní ohebnou hadici na motorové jednotce do krytu nádrže na vodu (ujistěte se, že hadice není zauzlená)

Jak naplnit nádrž na vodu

► S. 5, obr. 11

- Před plněním a čištěním nádrže na vodu odpojte zařízení ze sítě.
- Vyjměte nádrž na vodu a otočte ji dnem vzhůru.
- Otočením uzávěru proti směru hodinových ručiček ji odjistěte.
- Naplňte nádrž studenou a čistou vodou a dávejte pozor, abyste ji nepřeplnili. Nepřidávejte chemikálie, oleje ani jiné přísady. Do nádrže na vodu používejte pouze studenou nebo teplou vodu. Teplota vody nesmí být vyšší než 40 °C.
- Nasaďte uzávěr zpět a otočte jím ve směru hodinových ručiček, aby se zajistil na místě.
- Otočte nádrž a umístěte ji zpět na generátor mlhy.

Provoz

Před zapnutím zkontrolujte!



NEBEZPEČÍ! Varování, nebezpečí úrazu! Produkt lze uvést do provozu, pouze pokud nebyly během kontroly nalezeny žádné závady. Před opětovným použitím produktu ověřte, zda byly vyměněny všechny vadné díly.

Ověřte bezpečný stav produktu:

- Zkontrolujte, zda nevidíte nějaké vady.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny části produktu pevně připojeny.

Návod k obsluze

Kontrolky:

- Režim:
 - Normální/Přírodní/Spánek
 - Indikátor časovače:
 - 0,5h/1h/2h/4h
 - Rychlost:
 - Vysoká-Střední-Nízká
 - Indikátor výkonu
 - Indikátor oscilace
 - Indikátor mlhy:
 - Max-Střední-Min
- A. Tlačítko mlhy (Mist)
- Stisknutím tlačítka **[Mist]** zapnete a vypnete ultrazvukovou mlhu. Upravte objem mlhy (Max-Střední-Min) opakovaným stisknutím tlačítka **[Mist]**.
 - Když je zvolena funkce mlhy, kontrolka nádrže na vodu se rozsvítí zeleně.
 - Pokud je nádrž na vodu prázdná (nebo je v ní nedostatek vody), kontrolka vody se rozsvítí červeně.
 - Funkce mlhy a funkce ventilátoru mohou pracovat nezávisle nebo společně.
- B. Tlačítko časovače (Timer)
- Když je ventilátor zapnutý, stiskněte tlačítko **[Timer]**. Indikátor zobrazí čas zbývající do vypnutí ventilátoru. Dobu, po kterou bude ventilátor v provozu, si můžete vybrat v rozmezí od 0,5 do 7,5 hodiny v krocích po 0,5 hodině. Opakovaně stiskněte tlačítko **TIMER** a součet hodnot světel je zbývající čas do vypnutí.
- C. Tlačítko zapnutí/rychlosti (On/Speed)
- Pomocí tlačítka **[ON/SPEED]** zapnete ventilátor.
 - Nastavte rychlost ventilátoru ze tří možností (Vysoká-Střední-Nízká) opakovaným stisknutím tlačítka **[ON/SPEED]**.
- D. Tlačítko režimu (Mode)
- Režim foukání lze upravit stisknutím tlačítka **[MODE]**.
 - Normální: Ventilátor bude podle nastavení pracovat v režimu rychlosti Vysoká, Střední nebo Nízká.

- Přírodní: Ventilátor bude pracovat při nízkých, středních a vysokých rychlostech v různých vzorech, aby zajistil proudění větru, které kopíruje přirozené proudění vzduchu.
- Spánek: Režim spánku může pracovat při nízkých, středních a vysokých rychlostech. V režimu spánku se rychlost foukání snižuje v nastavených vzorcích, než začne pracovat při nízké rychlosti, dokud se nevypne.

- E. Tlačítko vypnutí (Off)
- Stisknutím tlačítka **[OFF]** vypnete ventilátor.
- F. Tlačítko oscilace (Swing)
- Když stisknete tlačítko **[SWING]**, hlava ventilátoru s vodní mlhou se bude plynule pohybovat ze strany na stranu. Dalším stisknutím tlačítka zastavíte oscilaci ventilátoru s vodní mlhou.
 - Úhel foukání nahoru a dolů můžete nastavit ručně.
- G. Dálkový ovladač
- Výše uvedené funkce lze ovládat pomocí dálkového ovladače stisknutím příslušných funkcí tlačítek. Chcete-li použít dálkový ovladač, vložte dvě baterie AAA 1,5 V do bateriového pouzdra v dálkovém ovladači.

Čištění



NEBEZPEČÍ! Pozor, nebezpečí poranění! Před prováděním jakýchkoli prací na přístroji vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Před čištěním ventilátor vždy odpojte ze sítě.
- Nádrž na vodu a vodní jednotku čistěte jednou týdně, abyste zabránili tvorbě vodního kamene, řas nebo bakterií.
- Pokud nemáte v úmyslu ventilátor delší dobu používat, vyprázdněte nádrž na vodu a vysušte vodní jednotku hadříkem z mikrovlákna.
- Pokud bude ventilátor uskladněn na delší dobu (přes zimu apod.), vždy jej zakryjte vhodným krytem, aby se do zařízení nedostal prach.
- Aby nedošlo k poškození plastu a indikátorů, nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani chemikálie.
- Obecně platí, že ventilátor s vodní mlhou nevyžaduje žádnou údržbu. Ventilátor nesmí být otevřen neoprávněnými osobami.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Pomoc
Přístroj neběží.	Je v síti napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.

Závada/porucha	Příčina	Pomoc
	Vadný přívodní kabel?	Kontaktujte prodejnu.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést

bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	648434
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	75 W
Třída ochrany	II
Rozměry	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Kapacita vody	3,2 l
Spotřeba vody	<220 ml/h

Požadavky na informace

Popis	Oznaceni	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	(43,0)	m³/min
Příkon ventilátoru	P	(42,4)	W
Provozní hodnota	SV	(1,0)	(m³/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{SB}	(0,3)	W
Sezónní spotřeba elektřiny	Q	(13,9)	kWh/a
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	(58)	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	c	(2,7)	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879:2019		
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Obsah

Než začnete...	26
Pre vašu bezpečnosť	26
Prehľad o prístroji	27
Montáž	27
Postup	28
Čistenie	28
Poruchy a pomoc	29
Likvidácia	29
Technické údaje	29
Reklamácie	63

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Prístroj je určený výlučne na nekomerčné použitie ako prenosný ventilátor.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerespektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.

- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítko typu).
- Sieťový zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemýkajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.

- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

Špecifické pokyny k prístroju

- Prístroj musí mať okolo seba voľný priestor a musí stáť na rovnom podklade.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať vonku.
- Nikdy nedávať žiadne predmety do ochranných mriežok prístroja.
- Predmety, ktoré môžu byť pritiahnuté (napr. závesy, rastliny) sa nesmú nachádzať v bezprostrednom okolí.
- Prístroj nikdy nevystavovať vode alebo iným kvapalinám.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať v miestnostiach s vaňou, sprchou alebo bazénom ani v blízkosti umývadiel alebo prípojek vody.
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Prístroj pri jeho nepoužívaní a pred jeho plnením, čistením alebo inou údržbou vypnite a odpojte od elektrickej zásuvky.
- Zabráňte tomu, aby bolo okolie prístroja vlhké alebo mokré. Nezabúdajte, že vysoká vlhkosť môže prispieť k rozmnožovaniu biologických organizmov v prostredí. Ak objemový výkon zvlhčovania nemožno znížiť, tak prístroj používajte prerušovane. Zabráňte zvlhnutiu absorbujúcich materiálov, akými sú koberce, záclony, závesy alebo obrusy.
- Pred plnením alebo čistením prístroja ho odpojte od elektrickej zásuvky.
- Počas nepoužívania prístroja nikdy nenechávajte vodu v jeho nádrži.
- Zvlhčovač pred jeho uskladnením vyprázdnite a vyčistite. Zvlhčovač pred jeho ďalším použitím vyčistite.
- Mikroorganizmy, ktoré môžu byť prítomné vo vode alebo v prostredí, kde sa prístroj používa alebo skladuje, sa môžu v nádrži na vodu rozmnožiť a následne môžu byť rozfukované do vzduchu, čo môže v prípade nepoužitia čerstvej vody predstavovať veľmi vážne zdravotné riziká. Aby sa predišlo tvorbe zárodkov, tak z prístroja a jeho nádrže na vodu vždy odstráňte zvyškovú vodu po troch dňoch používania prístroja.
- Každé tri dni vyprázdnite a znovu naplňte nádrž na vodu. Nádrž na vodu pred jej opätovným naplnením vyčistite čerstvou vodou alebo čistiacimi prostriedkami (ak výrobca vyžaduje ich použitie). Odstráňte vodný kameň, usadeniny alebo film, ktoré sa vytvorili na stranách nádrže na vodu alebo na vnútorných povrchoch. Následne všetky povrchy vyutierajte dosucha.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.



Nádrž na vodu čistite každé tri dni

Ochranná izolácia chráni proti dotyku s elektrickými dielmi pod napätím tým, že okrem nutnej prevádzkovej základnej izolácie poskytuje navyše dodatočnú izoláciu. Ochranná izolácia zodpovedá triede ochrany II.

Prehľad o prístroji



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► Prehľad – s. 2

1. Predná mriežka
2. Výpusť hmly
3. Lopatky
4. Ohybná trubica
5. Kontrolky funkcií
6. Nádrž na vodu
7. Základňa

Montáž

Zmontovanie ventilátora

► S. 3, obr. 1

- Dve oporné trubice zavedte do otvorov v základni a následne ich zospodu základne zafixujte pomocou dodaných skrutiek.

► S. 3, obr. 3

- Uvoľnite dve skrutky nachádzajúce sa na zadnej strane jednotky (príslušné dve matice neodskrutkujte úplne, lebo inak spadnú). Jednotku motora upevnite k trubicami a znovu utiahnite matice

► S. 4, obr. 5

- Zadnú mriežku, plastovú maticu, lopatky a unášač lopatiek upevnite k hriadeľu motora a zafixujte.

► S. 4, obr. 6

- Namontujte prednú mriežku a rám mriežky a zaisťte ich pomocou skrutky na ráme mriežky. Hornú ohybnú trubicu na jednotke motora vložte do výpusť hmly nachádzajúceho sa v prednej časti mriežky ventilátora, pričom sa uistite, že trubica nie je nikde zalomená.

Montáž nádrže na vodu

► S. 4, obr. 9

- Generátor hmly umiestnite na základňu, pričom sa uistite, že sa správne nachádza v príslušnej priehlbine.
- Nádrž na vodu umiestnite na hornú časť generátora hmly. Na hornú časť nádrže na vodu umiestnite veko.
- Dolný koniec ohybnej trubice jednotky motora umiestnite do veka nádrže na vodu, pričom sa uistite, že trubica nie je nikde zalomená

Plnenie nádrže na vodu

► S. 5, obr. 11

- Pred plnením a čistením nádrže na vodu odpojte prístroj od elektrickej zásuvky.
- Vyberte nádrž na vodu a otočte ju dole hlavou.

- Uzáver odistite jeho otáčaním v protismere chodu hodinových ručičiek.
- Nádrž naplňte studenou a čistou vodou, pričom zabránite preplneniu nádrže. Nepriďavajte žiadne chemikálie, oleje alebo iné aditíva. Nádrž naplňte len studenou alebo teplou vodou. Teplota vody nesmie byť vyššia ako 40°C.
- Znovu nasadíte uzáver a zaistíte ho jeho otáčaním v smere chodu hodinových ručičiek.
- Nádrž otočte do pôvodnej polohy a znovu ju umiestnite na generátor hmly.

Postup

Pred zapnutím skontrolujte pripojenie!



NEBEZPEČENSTVO! Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Uvedenie prístroja do prevádzky je povolené iba vtedy, keď pri kontrole neboli zistené nedostatky. Pred opätovným použitím prístroja zaistite, aby boli vymenené chybné diely.

Zabezpečte, aby bol prístroj v bezchybnom stave.

- Skontrolujte vzhľadom na viditeľné nedostatky.
- Skontrolujte, či sú všetky časti pevne spojené s prístrojom.

Návod na použitie

Kontrolky:

- Režim:
 - normálne/prírodné/spánok
- Kontrolka časovača:
 - 0,5 h/1 h/2 h/4 h
- Rýchlosť:
 - vysoká-stredná-nízka
- Kontrolka zapnutia
- Kontrolka otáčania
- Kontrolka hmly:
 - maximálne-stredné-minimálne

A. Tlačidlo MIST

- Tlačidlo **[MIST]** slúži na zapnutie a vypnutie ultrazvukovej tvorby hmly. Množstvo hmly (maximálne-stredné-minimálne) možno nastaviť opakovaným stláčaním tlačidla **[MIST]**.
- Keď je zvolená funkcia hmly, tak kontrolka nádrže na vodu svieti nazeleno.
- Ak je nádrž na vodu prázdna (alebo je v nej nedostatok vody), tak kontrolka vody svieti načerveno.
- Funkciu hmly a funkciu ventilátora možno používať spoločne alebo navzájom nezávisle.

B. Tlačidlo TIMER

- Počas prevádzky ventilátora stlačte tlačidlo **[TIMER]**. Kontrolka bude indikovať dobu, po uplynutí ktorej dôjde k vypnutiu ventilátora. Dĺžku doby, počas ktorej bude ventilátor v prevádzke, môžete zvoliť v krokoch po 0,5 hodiny v rozsahu od 0,5 do 7,5 hodiny. Opakovanie stlačenia tlačidla **TIMER** a súčet hodnôt kontroliek bude predstavovať dobu zostávajúcu do vypnutia.

C. Tlačidlo ON/SPEED

- Tlačidlo **[ON/SPEED]** slúži na zapnutie ventilátora.

- Opakovaným stláčaním tlačidla **ON/SPEED** zvolíte jednu z troch rýchlostí ventilátora (vysoká-stredná-nízka).

D. Tlačidlo MODE

- Tlačidlo **MODE** slúži na nastavenie režimu prúdenia.
- Normálne: Ventilátor bude v súlade s nastavením pracovať v režime s vysokou, strednou alebo nízkou rýchlosťou.
- Prírodné: Ventilátor bude pracovať s nízkou, strednou a vysokou rýchlosťou v rôznych vzorcoch s cieľom produkovať prúdenie vzduchu podobné prírodnému prúdeniu vzduchu.
- Spánok: V režime spánku dokáže ventilátor pracovať s nízkou, strednou a vysokou rýchlosťou. Rýchlosť prúdenia v režime spánku bude klesať v nastavených vzorcoch až do dosiahnutia nízkej rýchlosti a následného vypnutia.

E. Tlačidlo OFF

- Tlačidlo **[OFF]** slúži na vypnutie ventilátora.

F. Tlačidlo SWING

- Po stlačení tlačidla **SWING** sa bude hlava ventilátora s funkciou rozprašovania hmly kontinuálne presúvať zo strany na stranu. Po opätovnom stlačení tlačidla dôjde k zastaveniu oscilácie ventilátora s funkciou rozprašovania hmly.
- Vertikálny uhol prúdenia vzduchu môžete nastaviť manuálne.

G. Diaľkové ovládanie

- Vyššie uvedené funkcie možno ovládať pomocou diaľkového ovládania, a to stlačením príslušných tlačidiel funkcií, ktoré sa na ňom nachádzajú. Pre používanie diaľkového ovládania vložte dve 1,5 V batérie typu AAA do priečky na batérie na diaľkovom ovládaní.

Čistenie



NEBEZPEČENSTVO! Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vyťahujte vždy sieťovú zástrčku.

- Ventilátor pred jeho čistením vždy odpojte od elektrickej zásuvky.
- Nádrž na vodu a vodnú jednotku čistite raz týždenne, aby sa predišlo tvorbe vodného kameňa, rias alebo baktérií.
- Ak ventilátor dlhšiu dobu nebudete používať, tak vyprázdnite nádrž na vodu a vysušte vodnú jednotku pomocou utierky z mikrovlákná.
- Ak bude ventilátor dlhšiu dobu uskladnený (napr. cez zimu), tak ho vždy vhodným spôsobom zakryte, aby sa do neho nedostal prach.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo chemikálie, aby nedošlo k poškodeniu plastových častí a kontroliek.
- Ventilátor s funkciou rozprašovania hmly si vo všeobecnosti nevyžaduje žiadnu údržbu. Ventilátor nesmú otvárať neoprávnené osoby.

Poruchy a pomoc

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Žiadne sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Pripojovací kábel je chybný?	Kontaktujte predajcu.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Najprv sa, prosím, pozrite do nasledujúcej tabuľky, skôr ako sa obrátite na predajcu. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

– Odvezte tieto materiály na recykláciu.



Technické údaje

Číslo výrobku	648434
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	75 W
Trieda ochrany	II
Rozmery	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Objem nádrže na vodu	3,2 l
Spotreba vody	<220 ml/h

Informačné požiadavky

Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny objemový prúd	F	(43,0)	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	(42,4)	W
Servisný pomer	SV	(1,0)	(m ³ /min)/W
Príkon v pohotovosti	P _{SB}	(0,3)	W
Sezónna spotreba elektrickej energie	Q	(13,9)	kWh/a
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	(58)	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	(2,7)	m/s
Norma o meraní na zistenie servisného pomeru	IEC 60879:2019		
Kontaktná adresa pre ďalšie informácie	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	30
Dla Państwa bezpieczeństwa	30
Przegląd urządzenia	31
Montaż	31
Eksploatacja	32
Czyszczenie	32
Zakłócenia i ich usuwanie	33
Utylizacja	33
Dane techniczne	33
Roszczenia gwarancyjne	63

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego jako przenośny wentylator.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Konieczne przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpśrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyłą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy; chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącym.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie łączyć urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazdka.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Urządzenie należy ustawić na płaskiej powierzchni i pozostawić wolną przestrzeń wokół urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do eksploatacji w zamkniętych pomieszczeniach.
- W żadnym wypadku nie wkładać przedmiotów przez kratkę ochronną.
- W bezpośrednim pobliżu nie mogą znajdować się przedmioty, które mogą zostać wciągnięte (np. zasłony, rośliny).
- Urządzenie należy chronić przed kontaktem z wodą lub innymi cieczami.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do eksploatacji w pomieszczeniach, w których znajduje się wanna, prysznic lub basen, a także w pobliżu umywalk lub dopływu wody.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane oraz każdorazowo przed napełnieniem, czyszczeniem lub innymi czynnościami konserwacyjnymi należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie.
- Nie dopuścić do zawilgocenia lub zamoczenia obszaru wokół urządzenia. Należy pamiętać, że wysoki poziom wilgotności może sprzyjać rozwojowi mikroorganizmów w otoczeniu. Jeśli nie można ograniczyć wyjściowego poziomu wilgotności, urządzenie należy używać tylko sporadycznie. Nie dopuszczać do zawilgocenia materiałów chłonnych, takich jak dywany, obicia mebli, zasłony lub obrusy.
- Podczas napełniania i czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie pozostawiać wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest używane.
- Przed następnym użyciem opróżnić i wyczyścić nawilżacz przed odstawieniem urządzenia.
- Jeżeli woda nie jest wymieniana, w zbiorniku wodnym mogą namnażać się mikroorganizmy, które mogą znajdować się w wodzie lub w otoczeniu, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane. Mikroorganizmy mogą rozprzestrzeniać się w powietrzu, powodując bardzo poważne zagrożenie dla zdrowia. Aby zapobiec namnażaniu mikroorganizmów, należy regularnie usuwać resztki wody z urządzenia i zbiornika na wodę po trzech dniach użytkowania.
- Opróżnić zbiornik i napełniać go co trzeci dzień, a przed ponownym napełnieniem wyciszyć zbiornik świeżą wodą z kranu lub środkami czyszczącymi, jeżeli producent zaleci ich stosowanie. Usunąć kamień, osad lub warstwę, która utworzyła się na ściankach zbiornika lub na powierzchniach wewnętrznych. Wytrzeć wszystkie powierzchnie do sucha.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać ani zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Czyścić zbiornik na wodę co trzy dni.



Izolacja ochronna chroni przed dotknięciem części będących pod napięciem; stanowi ona dodatkową izolację ochronną nakładaną na podstawową izolację wymaganą ze względów eksploatacyjnych. Ochronna izolacja spełnia wymagania II. klasy ochrony.

Przegląd urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Przegląd – str. 2

1. Przednia kratka
2. Wylot pary
3. Łopatki
4. Wąż elastyczny
5. Wskaźniki funkcyjne
6. Zbiornik na wodę
7. Podstawa

Montaż

Zespół wentylatora

► Str. 3, ilustr. 1

- Wpasać dwa wsporniki do otworów w podstawie, a następnie przymocować od dołu przy użyciu dołączonych śrub.

► Str. 3, ilustr. 3

- Poluzować dwie śruby znajdujące się z tyłu urządzenia (nie odkręcać całkowicie dwóch nakrętek, aby ich nie zgubić). Zamocować jednostkę napędu do wsporników i ponownie dokręcić nakrętki.

► Str. 4, ilustr. 5

- Zamontować tylną kratkę, plastikową nakrętkę, łopatkę i wirnik na wale silnika i zamocować je na swoim miejscu.

► Str. 4, ilustr. 6

- Zamontować przednią kratkę i ramę z siateczki i zabezpieczyć przy użyciu śruby na ramie. Włożyć górny elastyczny wąż jednostki napędu do wylotu pary wodnej, który znajduje się z przodu kratki wentylatora (upewnić się, że wąż nie jest załamany).

Montaż zbiornika na wodę

► Str. 4, ilustr. 9

- Umieścić generator pary wodnej na podstawie urządzenia, upewniając się, że jest odpowiednio osadzony w wycięciu.
- Umieścić zbiornik na wodę na górze generatora pary wodnej. Zamocować pokrywę na górze zbiornika na wodę.
- Włożyć dolny elastyczny wąż jednostki napędu do pokrywy zbiornika na wodę (upewnić się, że wąż nie jest załamany).

Napełnianie zbiornika na wodę

► Str. 5, ilustr. 11

- Przed napełnieniem i czyszczeniem zbiornika na wodę należy odłączyć zasilanie urządzenia.
- Wyjąć zbiornik na wodę i odwrócić go do góry dnem.
- Przekręcić korek w lewo, aby odblokować.

- Napełnić zbiornik zimną i czystą wodą, uważając, aby nie przełać zbiornika. Nie dodawać żadnych środków chemicznych, olejów ani innych dodatków. Do zbiornika na wodę należy wlewać wyłącznie zimną lub ciepłą wodę. Temperatura wody nie może przekraczać 40°C.
- Założyć korek i obrócić go w prawo, aby zablokować.
- Odwrócić zbiornik i umieścić go z powrotem na generatorze pary wodnej.

Eksploatacja

Sprawdź przed włączeniem!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Uwaga, niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała! Produkt można użytkować wyłącznie, jeśli kontrola nie wykaże żadnych usterek. Przed ponownym zastosowaniem produktu należy upewnić się, iż wszystkie wadliwe elementy zostały wymienione,

Sprawdź, czy produkt jest bezpieczny:

- Sprawdzić, czy widoczne są jakiegokolwiek usterki.
- Sprawdzić, czy wszystkie elementy produktu są solidnie zamocowane.

Instrukcja obsługi

Wskaźniki:

8. Tryb:

- Normalny/Naturalny/Sen

9. Wskaźnik czasu:

- 0,5h/1h/2h/4h

10. Prędkość:

- Wysoka/średnia/niska

11. Wskaźnik zasilania

12. Wskaźnik oscylacji

13. Wskaźnik natężenia pary wodnej:

- Maks./Średni/Min.

A. Przycisk pary wodnej

- Naciśnąć przycisk **[Mist]**, aby wyłączyć ultradźwiękowe rozpylanie pary wodnej. Wyregulować natężenie pary wodnej (Maks./Średni/Min.), naciskając kilka razy przycisk **[Mist]**.
- Jeżeli funkcja pary wodnej jest włączona, kontrolka zbiornika na wodę zaświeci się na zielono.
- Jeśli zbiornik na wodę jest pusty (lub poziom wody jest zbyt niski), kontrolka wody zaświeci się na czerwono.
- Funkcja pary wodnej i funkcja wentylatora mogą działać niezależnie od siebie lub jednocześnie.

B. Przycisk wskaźnika czasu

- Naciśnąć przycisk **[Timer]**, gdy wentylator jest włączony. Wyświetli się czas pozostały do wyłączenia wentylatora. Można wybrać czas pracy wentylatora w zakresie od 0,5 do 7,5 godziny w krokach co 0,5 godziny. Naciśnąć kilkakrotnie przycisk **TIMER**, a suma wyświetlanych wartości oznacza czas pozostały do wyłączenia.

C. Przycisk włączenia/ustawienia prędkości

- Naciśnąć przycisk **[ON/SPEED]**, aby włączyć wentylator.

- Ustawić jedną z trzech dostępnych opcji prędkości wentylatora (wysoka-średnia-niska), naciskając kilka razy przycisk **[ON/SPEED]**.

D. Przycisk trybu

- Tryb nadmuchu można regulować, naciskając przycisk **[MODE]**.
- Tryb normalny: Wentylator może pracować w trybie High (wysokim), Medium (średnim) lub Low (niskim), zależnie od ustawienia.
- Tryb naturalny: Wentylator będzie pracował z niską, średnią lub wysoką prędkością w różnych schematach roboczych, aby zapewnić nadmuch imitujący naturalny przepływ powietrza.
- Tryb snu: W trybie snu urządzenie może pracować z niską, średnią lub wysoką prędkością. W trybie snu prędkość nawiewu będzie zmniejszać się zgodnie z ustawionym schematem roboczym, zanim wentylator zacznie pracować z niską prędkością, aż do wyłączenia.

E. Wyłącznik **[Off]**

- Naciśnąć przycisk **[OFF]**, aby wyłączyć wentylator.

F. Przycisk oscylacji **[SWING]**

- Po naciśnięciu przycisku **[SWING]** głowica wentylatora będzie obracać w sposób ciągły z boku do boku. Ponowne naciśnięcie przycisku zatrzyma ten ruch wentylatora.
- Kąt nawiewu w górę i do dołu można regulować ręcznie.

G. Pilot zdalnego sterowania

- Powyższymi funkcjami można sterować za pomocą pilota, naciskając odpowiednie przyciski funkcyjne. Aby korzystać z pilota, należy włożyć dwie baterie AAA 1,5 V do komory baterii w pilocie.

Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrożnie, niebezpieczeństwo obrażeń! Przed wykonywaniem jakiegokolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze odłączyć zasilanie wentylatora.
- Raz w tygodniu wyczyścić zbiornik wody i jednostkę wodną, aby zapobiec tworzeniu się kamienia oraz namnażaniu glonów lub bakterii.
- Jeśli wentylator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik na wodę i osuszyć jednostkę wodną ściereczką z mikrofibry.
- Jeśli wentylator będzie przechowywany przez dłuższy okres (np. przez zimę), należy zawsze przykryć go odpowiednią osłoną, aby zapobiec przedostawaniu się kurzu do wnętrza urządzenia.
- Nie używać żadnych ściernych środków czyszczących ani chemikaliów, aby uniknąć uszkodzenia plastiku i wskaźników.
- Co do zasady wentylator nie wymaga żadnej konserwacji. Nieupoważnione osoby nie mogą otwierać obudowy wentylatora.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie pracuje.	Brak napięcia w sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
Kabel przyłączeniowy uszkodzony? Skontaktować się ze sprzedawcą.		

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania.

Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów. Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.



Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.

- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.



Dane techniczne

Numer produktu	648434
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	75 W
Klasa ochrony	II
Wymiary	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Pojemność	3,2 l
Zużycie wody	<220 ml/h

Wymogi dotyczące informacji

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	(43,0)	m³/min
Moc wentylatora	P	(42,4)	W
Wartość eksploatacyjna	SV	(1,0)	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	(0,3)	W
Zużycie energii elektrycznej w sezonie	Q	(13,9)	kWh/a
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	(58)	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	(2,7)	m/s
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:2019		
Dodatkowych informacji udzielają	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Vsebina

Pred začetkom...	34
Za vašo varnost	34
Pregled naprave	35
Sestava	35
Delovanje	36
Čiščenje	36
Motnje in pomoč	36
Odlaganje med odpadke	37
Tehnični podatki	37
Garancijski list	62

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena izključno za nekomercialno uporabo kot mobilni ventilator.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izključeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebam.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlečite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbah omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Napravo morate postaviti na ravno vodoravno podlago in okoli nje mora biti prosto.

- Naprave ni dovoljeno uporabljati na prostem.
- Nikoli ne vstavljajte predmetov skozi zaščitno rešetko v napravo.
- Predmeti, ki bi se lahko uvlekli (npr. zaves, rastline), se ne smejo nahajati v neposredni bližini.
- Naprave nikoli ne izpostavljajte vodi ali drugim tekočinam.
- Naprava ne sme obratovati v prostorih, kjer se nahajajo kopalne kadi, kabine za prhanje, bazeni kot tudi v bližini korit za vodo ali priključkov za vodo.
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtinami.
- Ko naprave ne uporabljate, pred polnjenjem, čiščenjem ali drugimi vzdrževalnimi deli izklopite in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
- Ne dovolite, da območje okoli naprave postane vlažno ali mokro. Zavedajte se, da lahko visoka raven vlažnosti spodbudi rast bioloških organizmov v okolju. Če izhodne količine vlaženja ni mogoče zmanjšati, napravo uporabljajte le občasno. Ne dovolite, da se vpojni materiali, kot so preproge, zaves, prti ali namizni prti, navlažijo.
- Napravo izklopite med polnjenjem in čiščenjem.
- Ko naprave ne uporabljate, nikoli ne puščajte vode v rezervoarju.
- Pred shranjevanjem izpraznite in očistite vlažilnik, očistite vlažilnik pred naslednjo uporabo.
- Mikroorganizmi, ki so lahko prisotni v vodi ali okolju, kjer se naprava uporablja ali shranjuje, se lahko razvijejo v rezervoarju za vodo in se raznesejo v zrak ter povzročijo zelo resna tveganja za zdravje, če vode ne zamenjate. Da preprečite nukeleacijo, po vsakih treh dneh uporabe odstranite ostanke vode iz opreme in rezervoarja za vodo.
- Rezervoar izpraznite in znova napolnite vsak tretji dan. Pred ponovnim polnjenjem ga očistite s svežo vodo iz pipe ali s čistili, če tako zahteva proizvajalec. Odstranite vodni kamen, usedline ali film, ki je nastal na straneh rezervoarja ali na notranjih površinah. In obrišite vse površine do suhega.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.



Rezervoar za vodo očistite vsake tri dni



Zaščitna izolacija zagotavlja zaščito pred dotikom električnih delov pod napetostjo, tako da okrog osnovno potrebne izolacije ustvari še dodatno izolacijo. Zaščitna izolacija ustreza razredu zaščite II.

Pregled naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Pregled – str. 2

1. Sprendna mreža
2. Odprtina za vodno meglico
3. Lopatice
4. Gibljiva cev
5. Indikatorji delovanja
6. Rezervoar za vodo
7. Podstavek

Sestava

Sestava ventilatorja

► Str. 3, sl. 1

- Poravnajte obe podporni cevi v luknji na podstavku, nato pa jih pritrdite od spodaj s priloženimi vijaki.

► Str. 3, sl. 3

- Odvijte dva vijaka na zadnji strani enote (ne odvijte obeh matic v celoti, sicer bosta odpadli). Pritrdite motorno enoto na cevi in ponovno privijte matic

► Str. 4, sl. 5

- Namestite zadnjo mrežo, plastično matico, lopatice in vrtnalnik lopatic na gred motorja in jih pritrdite na svoje mesto.

► Str. 4, sl. 6

- Namestite sprednjo mrežo in okvir mreže ter pritrdite z vijakom na okviru mreže. Zgornjo gibljivo cev na motorni enoti vstavite v odprtino za vodno meglico, ki se nahaja na sprednji mreži ventilatorja (prepričajte se, da cev ni prepognjena).

Sestava rezervoarja za vodo

► Str. 4, sl. 9

- Generator meglice postavite na podstavek in se prepričajte, da je pravilno nameščen v vdolbino.
- Rezervoar za vodo postavite na vrh generatorja meglice. Namestite pokrov na vrh rezervoarja za vodo.
- Spodnjo gibljivo cev na motorni enoti vstavite v pokrov rezervoarja za vodo (prepričajte se, da cev ni prepognjena)

Kako napolniti rezervoar za vodo

► Str. 5, sl. 11

- Izklopite napravo pred polnjenjem in čiščenjem rezervoarja za vodo.
- Odstranite rezervoar za vodo in ga obrnite na glavo.
- Zasukajte pokrovček v nasprotni smeri urnega kazalca, da ga odklenete.
- Rezervoar napolnite s hladno in čisto vodo, pazite, da ga ne napolnite preveč. Ne dodajajte nobenih kemikalij, olj ali drugih dodatkov. V rezervoarju za vodo uporabljajte samo hladno ali toplo vodo. Temperatura vode ne sme biti višja od 40 °C.
- Ponovno namestite pokrovček in ga obrnite v smeri urnega kazalca, da se zaskoči.
- Obrnite rezervoar in ga postavite nazaj na generator meglice.

Delovanje

Pred vklopom preverite!



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo, če med pregledom ne najdete nobenih napak. Pred začetkom uporabe izdelka vselej zamenjajte morebitne pokvarjene dele.

Preverite varno stanje izdelka:

- Preverite, ali obstajajo morebitne vidne poškodbe.
- Preverite, ali so vsi deli izdelka čvrsto pritrjeni.

Navodila za obratovanje

Indikatorske lučke:

- Način:
 - Običajno/Naravno/Spanje
- Indikator časovnika:
 - 0,5h/1h/2h/4h
- Hitrost:
 - Visoka-srednja-nizka
- Indikator moči
- Indikator nihanja
- Indikator meglice:
 - Maks.-Srednje-Min

A. Gumb za meglico

- Pritisnite gumb **[Mist]**, da vklopite in izklopite ultrazvočno meglico. Prilagodite količino meglice (Maks-srednje-minimum) tako, da večkrat pritisnete gumb **[Mist]**.
- Ko je izbrana funkcija meglice, indikatorska lučka rezervoarja za vodo sveti zeleno.
- Če je rezervoar za vodo prazen (ali primanjkuje vode), lučka za vodo sveti rdeče.
- Funkcijo meglice in funkcijo ventilatorja lahko uporabljate neodvisno ali skupaj.

B. Gumb časovnika

- Ko je ventilator vklopljen, pritisnite gumb časovnika **[Timer]**. Indikator bo pokazal preostali čas do izklopa ventilatorja. Izberete lahko dolžino časa delovanja ventilatorja med razponi od 0,5 do 7,5 ur v korakih po 0,5 ure. Večkrat pritisnite gumb časovnika **TIMER** in vsota vrednosti luči je preostali čas do izklopa.

C. Gumb za vklop/hitrost

- Za VKLOP ventilatorja uporabite gumb **[ON/SPEED]**.
- Nastavite hitrost ventilatorja med tremi možnostmi (visoka-srednja-nizka) tako, da večkrat pritisnete gumb **[ON/SPEED]**.

D. Gumb za izbiro načina

- Način vetra lahko nastavite s pritiskom na gumb **[MODE]**.
- Običajni: Ventilator bo deloval v načinu visoko, srednje ali nizko, kot je nastavljeno.

- Naravni: Ventilator bo deloval pri nizkih, srednjih in visokih hitrostih v različnih vzorcih, da bo zagotovil tok vetra, ki posnema naravni tok zraka.
- Spanje: Način spanja lahko deluje pri nizkih, srednjih in visokih hitrostih. V načinu spanja se bo hitrost vetra zmanjševala po nastavljenih vzorcih, preden bo delovala pri nizki hitrosti, dokler se ne izklopi.

E. Gumb za izklop

- Za izklop ventilatorja pritisnite gumb **[OFF]**.

F. Gumb za nihanje

- Ko pritisnete gumb **[SWING]**, se glava ventilatorja z vodno meglico neprekinjeno premika z ene strani na drugo. S ponovnim pritiskom na gumb ustavite nihanje ventilatorja z vodno meglico.
- Kot vetra lahko ročno nastavite navzgor in navzdol.

G. Daljinski upravljalnik

- Zgornje funkcije lahko upravljate z daljinskim upravljalnikom s pritiskom na ustrezne funkcijske gumbke. Za uporabo daljinskega upravljalnika vstavite dve bateriji AAA 1,5 V v predal za baterije v daljinskem upravljalniku.

Čiščenje



NEVARNOST! Pozor, nevarnost

poškodbi! Pred vsakršnimi deli na napravi vedno izvlecite omrežni vtič.

- Ventilator pred čiščenjem vedno odklopite iz omrežja.
- Enkrat na teden očistite rezervoar za vodo in vodno enoto, da preprečite nastanek vodnega kamna, alg ali bakterij.
- Če ventilatorja ne nameravate uporabljati dlje časa, izpraznite rezervoar za vodo in vodno enoto osušite s krpo iz mikrovlaknen.
- Če boste ventilator shranili za dlje časa (čez zimo itd.), ga vedno pokrijte z ustreznim pokrovom, da preprečite vdor prahu v napravo.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali kemikalij, da ne poškodujete plastike in indikatorjev.
- Na splošno ventilator z vodno meglico ne potrebuje vzdrževanja. Ventilatorja ne smejo odpirati nepooblaščen osebe.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje več...



NEVARNOST! Nevarnost poškodbi!

Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Odprava/pomoč
Naprava ne deluje.	Ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, električno vtičnico in varovalko.

Napaka/motnja	Vzrok	Odprava/pomoč
	Okvarjen priključni kabel?	Obrnite se na prodajalca.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo upo-

rabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.



Tehnični podatki

Številka artikla	648434
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	75 W
Zaščitni razred	II
Dimenzije	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Kapaciteta vode	3,2 l
Poraba vode	<220 ml/h

Zahteve za informacije

Oznaka	Simbol	Vrednost	Enota
Največji volumenski tok	F	(43,0)	m ³ /min
Vhodna moč ventilatorja	P	(42,4)	W
Servisno razmerje	SV	(1,0)	(m ³ /min)/W
Vhodna moč v stanju pripravljenosti	P _{SB}	(0,3)	W
Sezonska poraba električne energije	Q	(13,9)	kWh/a
Raven hrupa ventilatorja	L _{WA}	(58)	dB(A)
Največja hitrost zraka	c	(2,7)	m/s
Merski standard za določitev servisnih razmerij	IEC 60879:2019		
Kontaktni naslov za dodatne informacije	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	38
Biztonsága érdekében	38
Az Ön készülékének áttekintése	39
Összeszerelés	39
Kezelés	40
Tisztítás	40
Üzemzavarok és elhárításuk	41
Selejtezés	41
Műszaki adatok	41
Jótállási jegy	63

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag nem ipari üzemben, mobil ventilátorként lehet használni.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával ön magát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemen kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkoholfogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyermekek is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típus táblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábel egyéb rendeltetésétől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.

- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A készülék körül ne legyen semmi, és álljon vízszintes, sík talajon.
- A berendezést tilos a szabadban üzemeltetni.
- Soha ne tegyen tárgyakat a gépbe a védőrácscon keresztül.
- Behúzó tárgyak (pl. függönyök, növények) nem tarthatók a közvetlen közelében.
- A berendezést soha ne érje víz vagy más folyadék.
- A készüléket nem szabad fürdőkádás, zuhanyozás vagy úszómedencés helyiségekben, illetve mosdókagylók vagy vízcsatlakozók közelében üzemeltetni.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légterelő nyílások mögött is lehetnek.
- Feltöltés, tisztítás vagy egyéb karbantartás előtt kapcsolja ki a készülék, és húzza ki a hálózati aljzattól, ha nem használja.
- Ne engedje, hogy a készülék környezete nedves vagy vizes legyen. Ne feledje, hogy a magas páratartalom elősegítheti a biológiai organizmusok kifejlődését a környezetben. Ha a párártítás kimeneti mennyiségét nem lehet csökkenteni, időszakosan használja a készüléket. Ne hagyja, hogy a nedvszívó anyagok (például szőnyegek, függönyök, kárpitok vagy asztalterítők) benedvesedjenek.
- Feltöltés és tisztítás során húzza ki a készüléket a hálózati aljzattól.
- Ha nem használja a készüléket, soha ne hagyjon vizet a tartályban.
- Tárolás előtt ürítse ki és tisztítsa meg a párástítót. A következő használat előtt tisztítsa meg a párástítót.
- A vízben vagy a készülék használati vagy tárolási környezetében jelenlévő mikroorganizmusok elszaporodhatnak a víztartályban, majd a levegőbe kerülve nagyon súlyos egészségügyi kockázatokat hordoznak, ha nem cseréli ki a vizet. A góc kialakulásának elkerülése érdekében három napos használat után feltétlenül távolítsa el a maradék vizet a berendezésből és a víztartályból.
- Háromnaponként ürítse le a tartályt és töltsze fel újra. Az újratöltés előtt tisztítsa meg tiszta csapvízzel vagy tisztítószerezrel, ha a gyártó ezt írja elő. Távolítsa el a tartály oldalain vagy belső felületein megjelenő vízkövet, lerakódást vagy bevonatot. Ezután törölje szárazra az összes felületet.
- A készüléken lévő jelzéseket nem szabad eltávolítani vagy letakarni. A készüléken lévő, már nem olvasható feliratokat haladéktalanul cserélje ki.



Üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a használati útmutatót.



Háromnaponta tisztítsa meg a víztartályt

A védőszigetelés védelmet nyújt a feszültség alatt álló elektromos részek érintésével szemben, oly módon, hogy az üzemszerűen szükséges alapszigetelés körül még egy kiegészítő szigetelést biztosít. A védőszigetelés megfelel a II. védelmi osztálynak.

Az Ön készülékének áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► Áttekintés – 2. old.

1. Elülső rács
2. Párásító ventilátor
3. Lapátok
4. Rugalmas ház
5. Működési kijelzők
6. Víztartály
7. Alapzat

Összeszerelés

Ventilátorszerelvény

► 3. old., 1. ábra

- Illesse a két tartócsövet az alapzat furataiba, majd rögzítse alulról a mellékelt csavarok segítségével.

► 3. old., 3. ábra

- Lazítsa meg az egység hátoldalán lévő két csavart (ne csavarja ki teljesen a két anyát, különben leesnek). Rögzítse a motoregységet a csövekhez, és húzza meg újra az anyákat

► 4. old., 5. ábra

- Szerelje fel a hátsó rácsot, a műanyag anyát, a lapátokat és a lapátforgatót a motor tengelyére, majd rögzítse őket a helyükre.

► 4. old., 6. ábra

- Szerelje fel az elülső rácsot és a rács keretét, majd rögzítse a kereten lévő csavarral. Illesse be a motoregység felső rugalmas tömlőjét a ventilátorrács elülső részén található párástítóba (győződjön meg arról, hogy a tömlő nincs-e meg-törve).

A víztartály összeszerelése

► 4. old., 9. ábra

- Helyezze a párástító generátort az alapra, ügyelve arra, hogy megfelelően illeszkedjen a bemélyedésbe.
- Helyezze a víztartályt a párástító generátor tetejére. Illesse a fedelet a víztartály tetejére.
- Helyezze be a motoregység alsó rugalmas tömlőjét a víztartály fedelébe (győződjön meg róla, hogy a tömlő nincs-e megtörve)

A víztartály feltöltése

► 5. old., 11. ábra

- A víztartály feltöltése és tisztítása előtt húzza ki a készüléket az aljzattól.
- Vegye ki a víztartályt és fordítsa fejjel lefelé.
- A sapka kioldásához forgassa azt az óramutató járáásával ellentétes irányba.

- Töltse fel a tartályt hideg és tiszta vízzel, vigyázza arra, hogy ne töltse túl. Ne adjon hozzá semmilyen vegyszert, olajat vagy egyéb adalékanyagot. Csak hideg vagy meleg vizet használjon a víztartályban. A víz hőmérséklete ne legyen 40°C felett.
- Helyezze vissza a sapkát és a rögzítéshez forgassa azt az óramutató járásával megegyező irányba.
- Fordítsa meg a tartályt és helyezze vissza a párástó generátorra.

Kezelés

Bekapcsolás előtt ellenőrizze!



VESZÉLY! Figyelem – sérülésveszély!
A terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha semmilyen hibát nem talált a részletes vizsgálat közben. Ügyeljen arra, hogy a hibás alkatrészeket kicserélje, mielőtt újra használni kezdi a terméket.

Ellenőrizze a termék biztonsági állapotát:

- Ellenőrizze, hogy vannak-e rajta látható hibák.
- Ellenőrizze, hogy a termék minden része szilárdan van-e rögzítve.

Üzemeltetési útmutató

Jelzőfények:

- Üzem mód:
 - Normál/Természetes/Alvó
- Idő kijelző:
 - 0,5h/1h/2h/4h
- Sebesség:
 - Gyors-Közepes-Lassú
- Tápellátás kijelző
- Forgás kijelző
- Pára kijelző:
 - Max.-Közepes-Min

A. Pára gomb

- Nyomja meg a **[Mist]** (pára) gombot az ultrahangos párástás be- és kikapcsolásához. Állítsa be a párástási mennyiséget (Max-medium-minimum) a **[Mist]** (pára) gomb többszöri megnyomásával.
- Ha a párástó funkciót választja, a víztartály jelzőfénye zölden világít.
- Ha a víztartály üres (vagy kevés a víz), a vízjelző lámpa pirosan világít.
- A párástás funkció és a ventilátor funkció egymástól függetlenül vagy egyidejűleg is működhet.

B. Időzítő gomb

- Nyomja meg a **[Timer]** (Időzítő) gombot, amikor a ventilátor működik. A kijelző mutatja a ventilátor beállított kikapcsolási időpontjáig hátralévő időt. 0,5 órás lépésekben megadhatja, hogy a ventilátor mennyi ideig működjön 0,5 és 7,5 óra között. Nyomja meg ismét a **TIMER** (Időzítő) gombot, és a lámpák értékeinek összege a kikapcsolásig hátralévő idő.

C. Be/Sebesség gomb

- Használja az **[ON/SPEED]** (Be/Sebesség) gombot a ventilátor BEkapcsolásához.

- Az **[ON/SPEED]** (Be/Sebesség) gomb többszöri megnyomásával állítsa be a sebességet a három opció (nagy-közepes-lassú) valamelyikére.

D. Üzem mód gomb

- A fűvási üzemmód a **[MODE]** (Üzem mód) gombbal állítható be.
- Normál: A ventilátor a beállítás szerint Gyors, Közepes vagy Lassú üzemmódban működik.
- Természetes: A ventilátor alacsony, közepes és nagy sebességen működik különböző mintázatok szerint, hogy olyan széláramlást biztosítson, amely a természetes légáramláshoz hasonlít.
- Alvó: Az alvó üzemmód lassú, gyors és gyors sebességű működést kínál. Az alvó üzemmódban a fűvási sebesség lecsökken a beállított mintázatokban, mielőtt lassú sebességre váltana a kikapcsolás előtt.

E. Ki gomb

- Nyomja meg az **[OFF]** (Ki) gombot a ventilátor kikapcsolásához.

F. Forgás gomb

- Ha megnyomja a **[SWING]** (Forgás) gombot, a párástó ventilátorfej folyamatosan mozog egyik oldalról a másikra. A gomb ismételt megnyomásával leáll a párástó ventilátor forgása.
- A fűvási szög manuálisan állítható felfelé és lefelé.

G. Távirányító

- A fenti funkciók a távirányítóval is vezérelhetők a megfelelő funkciógombok megnyomásával. A távirányító használatához helyezzen be két darab AAA 1,5V elemet a távirányító elemtartó-jába.

Tisztítás



VESZÉLY! Vigyázat, sérülésveszély! A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

- A tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket az aljzatból.
- Hetente egyszer tisztítsa meg a víztartályt és a vizes egységet, hogy megakadályozza a vízkő kialakulását vagy az algák és baktériumok meglepedését.
- Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a ventilátort, ürítse ki a víztartályt, és szárítsa meg a vízegységet mikroszálas kendővel.
- Ha a ventilátort hosszabb ideig (téli stb.) tárolja, mindig takarja le egy megfelelő anyaggal, hogy megakadályozza a por bejutását a készülékbe.
- A műanyag és a kijelzők sérülésének elkerülése érdekében ne használjon koptató hatású tisztítószereket vagy vegyszereket.
- A párástó ventilátor általánosan nem igényel karbantartást. A ventilátor illetéktelen személy nem nyithatja fel.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és a környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Oka	Elhárítása
A készülék nem működik.	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a kábelt, a csatlakozódugót, a csatlakozóaljzatot és a biztosítékot.
	A csatlakozókábel meghibásodott?	Forduljon az eladóhoz.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jog-

szabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	648434
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	75 W
Védettségi osztály	II
Méretek	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Vízkapacitás	3,2 l
Vízfogyasztás	<220 ml/h

Termékinformációs követelmények

Leírás	Jel	Érték	Mértékegység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	(43,0)	m³/min
A ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye	P	(42,4)	W
Üzemérték	SV	(1,0)	(m³/min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P _{SB}	(0,3)	W
Áramfogyasztás évszakonként	Q	(13,9)	kWh/a
A ventilátor hangteljesítményszintje	L _{WA}	(58)	dB(A)
Legnagyobb légsebesség	c	(2,7)	m/s
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány	IEC 60879:2019		
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Kazalo

Prije nego što počnete...	42
Za Vašu sigurnost	42
Pregled Vašeg uređaja	43
Sastavljanje	43
Rad	44
Čišćenje	44
Smetnje i pomoć	44
Odlaganje na otpad	45
Tehnički podatci	45
Prava na žalbu	63

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen isključivo nekomercijalnoj uporabi kao pokretni ventilator.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu.

Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zlorabotrebna. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.

- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniira ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlašćenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Uređaj se mora postaviti na vodoravnu podlogu tako da bude slobodan sa svih strana.
- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom.
- Nikada ne gurajte predmete u uređaj kroz zaštitnu rešetku.
- Predmeti koji se mogu privući (npr. zavjese, bilje) ne smiju se nalaziti u neposrednoj okolini.
- Uređaj se ne smije izlagati vodi ili drugim tekućinama.
- Uređaj se ne smije stavljati u rad u prostorijama u kojima se nalazi kada za kupanje, tuš ili bazen niti u blizini umivaonika ili vodovodnih priključaka.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- Isključite uređaj i iskopčajte iz utičnice kada se ne koristi, prije punjenja, čišćenja ili drugog načina održavanja.
- Nemojte dozvoliti da područje oko uređaja postane vlažno ili mokro. Imajte na umu da visoke nivoa vlage mogu potaknuti rast bioloških organizama u okruženju. Ako se izlazna količina vlage ne može smanjiti, koristite uređaj povremeno. Nemojte dozvoliti da se materijali koji upijaju tekućinu, kao što su tepisi, zavjese, zastori ili stolnjaci, navlaže.
- Iskopčajte uređaj prije punjenja i čišćenja.
- Nikada nemojte ostavljati vodu u spremniku kada se uređaj ne koristi.
- Ispraznite i očistite ovlaživač prije skladištenja, očistite ovlaživač prije sljedeće upotrebe.
- Mikroorganizmi koji mogu biti prisutni u vodi ili u okruženju u kojem se uređaji koriste ili čuvaju mogu rasti u spremniku za vodu i biti razneseni zrakom, što može dovesti do vrlo ozbiljnih zdravstvenih rizika kada se voda ne mijenja. Da biste spriječili nukleaciju, uklonite preostalu vodu iz opreme i spremnika za vodu svaki put nakon tri dana korištenja.
- Ispraznite spremnik i ponovno ga napunite svaki treći dan; prije punjenja očistite spremnik vodom iz slavine ili sredstvima za čišćenje, ako to zahtijeva proizvođač. Očistite kamenac, naslage ili sloj koji se stvorio na stranama spremnika ili na unutarnjim površinama. Krpom obrišite sve površine.
- Simboli, koji se nalaze na uređaju, ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju, koje više nisu čitljive, treba odmah zamijeniti.



Prije puštanja u rad pročitati i obratiti pozornost na upute za uporabu.



Čistite spremnik za vodu svaka tri dana



Zaštitna izolacija djeluje kao zaštita od električnog dodira, dijelova koji stoje pod naponom, tako da stavlja još jednu dodatnu izolaciju na operativno potrebnu osnovnu izolaciju. Zaštitna izolacija odgovara zaštitnom razredu II.

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Pregled – str. 2

1. Prednja rešetka
2. Ventil za raspršivanje vode
3. Oštrice
4. Savitljiva cijev
5. Indikatori funkcije
6. Spremnik za vodu
7. Postolje

Sastavljanje

Sklop ventilatora

► Str. 3, sl. 1

- Umetnite dvije potporne cijevi u rupe na postolju, a zatim ih učvrstite s donje strane koristeći isporučene vijke.

► Str. 3, sl. 3

- Otpustite dva vijka koja se nalaze na stražnjoj strani jedinice (nemojte do kraja odvrnuti dvije matice jer će pasti). Pričvrstite jedinicu motora na cijevi i ponovno pritegnite matice

► Str. 4, sl. 5

- Postavite stražnju rešetku, plastičnu maticu, oštrice i okrećte oštrice na osovinu motora i pričvrstite ih na mjesto.

► Str. 4, sl. 6

- Postavite prednju rešetku i mrežni okvir te ih vijkom pričvrstite na mrežni okvir. Umetnite gornju savitljivu cijev na jedinicu motora u ventil za raspršivanje vode koji se nalazi na prednjoj strani rešetke ventilatora (pobrinite se da cijev nije savijena).

Sklop spremnika za vodu

► Str. 4, sl. 9

- Postavite generator za raspršivanje vode na postolje, vodeći računa da je pravilno postavljen u ulegnuće.
- Stavite spremnik za vodu na vrh generatora za raspršivanje vode. Stavite poklopac na vrh spremnika za vodu.
- Stavite donju savitljivu cijev na jedinicu motora na poklopac spremnika za vodu (pobrinite se da cijev nije savijena)

Kako napuniti spremnik za vodu

► Str. 5, sl. 11

- Iskopčajte uređaj prije punjenja i čišćenja spremnika za vodu.
- Izvadite spremnik za vodu i okrenite ga naopako.
- Okrenite čep u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu da ga skinete.
- Napunite spremnik hladnom i čistom vodom, pazite da ga ne napunite previše. Nemojte dodavati nikakve hemikalije, ulja ili druge aditive. Punite spremnik za vodu samo hladnom ili toplom vodom. Temperatura vode ne smije biti iznad 40 °C.
- Ponovno stavite čep i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu da ga zaključate na mjesto.
- Okrenite spremnik i stavite ga na generator za raspršivanje vode.

Rad

Provjerite prije uključivanja!



OPASNOST! Pozor, opasnost od ozljede! Proizvod se može koristiti samo ukoliko se ne pronađu kvarovi za vrijeme provjere. Osigurajte da svi pokvareni dijelovi budu zamijenjeni prije ponovnog korištenja proizvoda.

Provjerite sigurno stanje proizvod:

- Provjerite postoje li vidljivi kvarovi.
- Provjerite jesu li svi dijelovi proizvoda čvrsto pričvršćeni.

Uputstva za rad

Lampice indikatora:

8. Režim:

- Normal/Natural/Sleeping (normalno/prirodno/mirovanje)

9. Indikator tajmera:

- 0,5 h/1 h/2 h/4 h

10. Brzina:

- High – Medium – Low (velika – srednja – mala)

11. Indikator snage

12. Indikator okretanja

13. Indikator raspršivanja:

- Max. – Medium – Min. (maks. – srednje – min.)

A. Dugme Mist (Raspršivanje)

- Pritisnite dugme **[Mist]** da biste isključili i uključili ultrazvučno raspršivanje. Prilagodite količinu raspršene vode (maks. – srednje – minimalno) pritiskom na dugme **[Mist]** nekoliko puta.
- Kada je odabrana funkcija raspršivanja vode, lampica indikatora spremnika za vodu svijetlit će zeleno.
- Ako je spremnik za vodu prazan (ili u njemu ima malo vode), lampica indikatora za vodu svijetlit će crveno.
- Funkcija raspršivanja vode i funkcija ventilatora mogu raditi zasebno ili zajedno.

B. Dugme Timer (Tajmer)

- Pritisnite dugme **[Timer]** kada je ventilator uključen. Indikator će prikazati vrijeme preostalo do isključivanja ventilatora. Možete odabrati koliko dugo će ventilator raditi, a dostupan je raspon od pola sata do 7,5 sati, u koracima od pola sata. Pritisnite dugme **TIMER** više puta; zbir vrijednosti lampica preostalo je vrijeme do isključivanja.

C. Dugme On/Speed (Uključeno/brzina)

- Pritisnite dugme **[ON/SPEED]** da uključite ventilator.
- Odaberite jednu od tri moguće brzine ventilatora (velika – srednja – mala) pritiskom na dugme **[ON/SPEED]** nekoliko puta.

D. Dugme Mode (Režim)

- Brzina puhanja vjetra može se podesiti pritiskom na tipku **[MODE]**.
- Normalno: ventilator će raditi u visokom, srednjem ili niskom načinu rada prema postavkama.

- Prirodno: ventilator će raditi pri niskim, srednjim i velikim brzinama na različiti način da bi omogućio strujanje vjetra jednako prirodnom protoku zraka.
- Mirovanje: režim mirovanja može raditi pri malim, srednjim i velikim brzinama. U režimu mirovanja brzina vjetra smanjivat će se prema zadatim obrascima, zatim će raditi pri niskoj brzini do isključivanja.

E. Dugme Off (Isključivanje)

- Pritisnite dugme **[OFF]** da isključite ventilator.

F. Dugme Swing (Okretanje)

- Kada pritisnete dugme **[SWING]**, glava ventilatora s raspršivačem vode neprestano će se pomicati s jedne na drugu stranu. Ponovnim pritiskom na dugme zaustavit ćete okretanje ventilatora s raspršivačem vode.
- Rukom možete podesiti ugao puhanja vjetra prema gore i prema dolje.

G. Daljinski upravljač

- Navedene funkcije mogu se kontrolirati daljinskim upravljačem tako da pritisnete na dugme za odgovarajuću funkciju. Za korištenje daljinskog upravljača umetnite dvije AAA baterije od 1,5 V u kućište za baterije u daljinskom upravljaču.

Čišćenje



OPASNOST! Oprez, opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju uvijek izvucite mrežni utikač.

- Uvijek iskopčajte ventilator prije čišćenja.
- Očistite spremnik za vodu i jedinicu za vodu jednom tjedno da biste spriječili stvaranje kamenca, algi ili bakterija.
- Ako ne namjeravate koristiti ventilator duže vrijeme, ispraznite spremnik za vodu i obrišite jedinicu za vodu krpom od mikrovlakana.
- Ako će se ventilator skladištiti duže vrijeme (preko zime itd.), uvijek ga prekrijte odgovarajućim prekrivačem da biste spriječili ulazak prašine u uređaj.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili hemikalije da biste izbjegli oštećenje plastike i indikatora.
- Općenito, ventilator s raspršivačem vode nije potrebno održavati. Ventilator ne smiju otvarati neovlaštene osobe.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcionira...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Nestručno provedeni popravci dovode do toga da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često već samo sitne pogreške dovode do smetnji. Većinom ih možete i sami ukloniti. Molimo Vas da najprije pogledate sljedeću tablicu, prije nego se obratite prodavaču. Tako ćete uštedjeti puno napora i eventualnih troškova.

Pogreška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Nema mrežnog napona?	Provjeriti kabel, utikač, utičnicu i osigurrač.
	Priključni kabel neispravan?	Kontaktirajte prodavača.

Ako greške ne možete sami ukloniti, molimo Vas da se izravno obratite prodavaču. Molimo Vas da obratite pozornost da uslijed nestručnih popravaka propada i pravo na jamstvo i da Vam mogu nastati dodatni troškovi.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Tehnički podatci

Broj artikla	648434
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivna snaga	75 W
Klasa zaštite	II
Dimenzije	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Kapacitet vode	3,2 l
Potrošnja vode	<220 ml/h

Zahtjevi za informacijama

Naziv	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Maksimalni volumni protok	F	(43,0)	m³/min
Potrošnja struje ventilatora	P	(42,4)	W
Omjer servisa	SV	(1,0)	(m³/min)/W
Potrošnja struje u stanju pripravnosti	P _{SB}	(0,3)	W
Sezonska potrošnja električne energije	Q	(13,9)	kWh/a
Razina snage zvuka ventilatora	L _{WA}	(58)	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	(2,7)	m/s
Mjerna norma za utvrđivanje omjera servisa	IEC 60879:2019		
Kontaktna adresa za daljnje informacije	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	46
Για την ασφάλειά σας	46
Η συσκευή σας συνοπτικά	47
Συναρμολόγηση	47
Διαδικασία	48
Καθαρισμός	48
Βλάβες και αντιμετώπιση	49
Διάθεση στα απορρίμματα	49
Τεχνικά στοιχεία	49
Εγγύηση	62

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεειμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για μη επαγγελματική χρήση ως φορητός ανεμιστήρας.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι ισχύουσες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιθύμητη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημασμένες στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.

- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άωογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματικών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορεί πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλεια τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγάλετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος: φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και λάδι.
- Μην ανασηκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Η συσκευή πρέπει να είναι ελεύθερη από όλες τις πλευρές και τοποθετημένη σε μια επίπεδη, οριζόντια βάση.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί στο ύπαιθρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα στη συσκευή μέσα από το προστατευτικό πλέγμα.
- Αντικείμενα τα οποία μπορεί να τραβηχτούν (π.χ. κουρτίνες, φυτά) δεν επιτρέπεται να βρίσκονται στο άμεσο περιβάλλον της συσκευής.
- Μην εκθέτετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί σε δωμάτια με μπανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα, καθώς και κοντά σε νιπτήρες ή συνδέσεις νερού.
- Λάβετε υπόψη ότι πίσω από τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού μπορεί να βρίσκονται κινούμενα τμήματα.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αλλά και πριν την πλήρωση, το καθάρισμα και τη συντήρηση απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Η περιοχή γύρω από τη συσκευή δεν επιτρέπεται να βραχεί. Λάβετε υπόψη πως η υψηλή υγρασία μπορεί να ευνοήσει την ανάπτυξη βιολογικών οργανισμών στο περιβάλλον. Αν δεν μπορείτε να μειώσετε την ένταση υγρασίας, να χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά διαστήματα. Τα απορροφητικά υλικά όπως χαλιά, κουρτίνες, καλύμματα ή τραπεζομάντιλα δεν επιτρέπεται να πάθουν υγρασία.
- Κατά την πλήρωση και το καθάρισμα να αποσυνδέετε τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε νερό μέσα στο δοχείο όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Πριν την αποθήκευση να αδειάζετε και να καθαρίζετε τον υγροποιητή. Επίσης να τον καθαρίζετε πριν την επόμενη χρήση.
- Οι μικροοργανισμοί που υπάρχουν στο νερό ή στο περιβάλλον όπου χρησιμοποιείται ή φυλάσσεται η συσκευή, μπορούν να αναπυχθούν στο δοχείο νερού και να διασκορπιστούν στον αέρα προκαλώντας πολύ σοβαρούς κινδύνους υγείας, αν το νερό δεν ανανεώνεται. Προς αποφυγή της ανάπτυξης μικροβίων να αφαιρείτε το υπόλοιπο νερό από τον εξοπλισμό και από το δοχείο κάθε φορά τρεις μέρες μετά από τη χρήση.
- Αδειάζετε και γεμίζετε το δοχείο κάθε τρίτη μέρα. Πριν το γεμίσετε, να το καθαρίζετε με καθαρό νερό βρύσης ή με ειδικά μέσα, αν απαιτείται από τον κατασκευαστή. Αφαιρείτε εναποθέσεις και μεμβράνες που σχηματίζονται στα τοιχώματα του δοχείου ή στις εσωτερικές επιφάνειες. Και να σκουπίζετε όλες τις επιφάνειες.
- Σύμφωνα δεν βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευαναγνώστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.



Καθαρισμός του δοχείου νερού κάθε τρεις ημέρες



Η προστατευτική μόνωση προστατεύει έναντι επαφής με ηλεκτρικά εξαρτήματα, τα οποία τελούν υπό τάση, προσφέροντας γύρω από την αναγκαία για τη λειτουργία βασική μόνωση ακόμη μία πρόσθετη μόνωση. Η προστατευτική μόνωση αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας II.

Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Επισκόπηση – σελ. 2

1. Μπροστινό πλέγμα
2. Άνοιγμα νέφους
3. Πτερύγια
4. Εύκαμπτος σωλήνας
5. Δείκτες λειτουργίας
6. Δοχείο νερού
7. Βάση

Συναρμολόγηση

Ανεμιστήρας

► Σελ. 3, εικ. 1

- Ευθυγραμμίστε τους δύο σωλήνες στήριξης μέσα στις τρύπες της βάσης, κατόπιν στερεώστε τους από κάτω με τις παρεχόμενες βίδες.

► Σελ. 3, εικ. 3

- Λύστε τις δύο βίδες που βρίσκονται στο πίσω μέρος της συσκευής (μην ξεβιδώνετε τελείως τα δύο παξιμάδια γιατί θα πέσουν κάτω). Στερέωση του μοτέρ στους σωλήνες και σφίξιμο των παξιμαδιών

► Σελ. 4, εικ. 5

- Τοποθετήστε το πίσω πλέγμα, το πλαστικό παξιμάδι, τα πτερύγια και την πλήρη πτερυγίων στον άξονα του μοτέρ και στερεώστε στη θέση τους.

► Σελ. 4, εικ. 6

- Τοποθετήστε το μπροστινό πλέγμα και το πλαίσιο διχτυού και στερεώστε τα με τη βίδα στο πλαίσιο διχτυού. Εισάγετε τον άνω εύκαμπτο σωλήνα του μοτέρ μέσα στο άνοιγμα νέφους που βρίσκεται μπροστά στο πλέγμα ανεμιστήρα (ο σωλήνας δεν πρέπει να έχει τσακίσματα).

Δοχείο νερού

► Σελ. 4, εικ. 9

- Τοποθετήστε τη γεννήτρια νέφους στη βάση προσέχοντας να καθίσει σωστά στην εσοχή.
- Τοποθετήστε το δοχείο νερού στο πάνω μέρος της γεννήτριας νέφους. Στερεώστε το κάλυμμα στο πάνω μέρος του δοχείου νερού.
- Εισάγετε τον κάτω εύκαμπτο σωλήνα του μοτέρ μέσα στο κάλυμμα του δοχείου νερού (ο σωλήνας δεν πρέπει να έχει τσακίσματα)

Πως να γεμίζετε το δοχείο νερού

► Σελ. 5, εικ. 11

- Πριν από το γέμισμα και το καθάρισμα του δοχείου νερού να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού και γυρίστε το ανάποδα.
- Στρέψτε το καπάκι αριστερόστροφα για να το ξεκλειδώσετε.

- Γεμίστε το δοχείο με κρύο και καθαρό νερό χωρίς να το ξεχειλίσετε. Μην προσθέτετε χημικά, έλαια ή άλλα πρόσθετα. Να χρησιμοποιείτε μόνο κρύο ή ζεστό νερό στο δοχείο νερού. Το νερό δεν πρέπει να είναι πάνω από τους 40°C.
- Βάλτε πάλι το καπάκι και στρέψτε το δεξιόστροφα για να το στερεώσετε.
- Γυρίστε το δοχείο ανάποδα και τοποθετήστε το πίσω στη γεννήτρια νέφους.

Διαδικασία

Ελέγξτε τη σύνδεση πριν από την ενεργοποίηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προσοχή – Κίνδυνος τραυματισμού! Η θέση σε λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται μόνο εφόσον κατά τον έλεγχο δεν διαπιστώθηκαν σφάλματα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αντικαταστήσει τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ξανά.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σε άψογη κατάσταση.

- Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν ορατές ζημιές.
- Ελέγξτε, εάν όλα τα εξαρτήματα είναι σταθερά συναρμολογημένα με τη συσκευή.

Οδηγίες λειτουργίας

Ενδεικτικά φώτα:

8. Τρόπος λειτουργίας:

- Κανονικά/φυσικά/ύπνου

9. Δείκτης ώρας:

- 0,5h/1h/2h/4h

10. Ταχύτητα:

- Υψηλή-Μέτρια-Χαμηλή

11. Δείκτης ρεύματος

12. Δείκτης ταλάντωσης

13. Δείκτης υγρασίας:

- Μέγιστο-Μέτριο-Ελάχιστο

A. Πλήκτρο νέφους

- Πιέστε το πλήκτρο νέφους **[Mist]** για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του υπερηχητικού νέφους. Ρυθμίστε την ένταση νέφους (μέγιστο-μέτριο-ελάχιστο) πιέζοντας το πλήκτρο **[Mist]** πολλές φορές.
- Όταν είναι επιλεγμένη η λειτουργία νέφους, το φως του δείκτη νερού θα ανάβει πράσινο.
- Όταν το δοχείο νερού είναι άδειο (ή έχει λίγο νερό), το φως του δείκτη δοχείου νερού θα ανάβει κόκκινο.
- Οι λειτουργίες νέφους και ανεμιστήρα μπορούν να δουλεύουν ανεξάρτητα ή μαζί.

B. Πλήκτρο χρονοδιακόπτη

- Πιέστε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη **[Timer]** όταν ο ανεμιστήρας λειτουργεί. Ο δείκτης θα δείξει τον υπολειπόμενο χρόνο μέχρι την απενεργοποίηση του ανεμιστήρα. Μπορείτε να επιλέγετε τον χρόνο που ο ανεμιστήρας θα είναι σε λειτουργία για διαστήματα από 0,5 έως 7,5 ώρες σε βήματα της 0,5 ώρας. Πιέστε το πλήκτρο **TIMER** επανειλημμένα, και το σύνολο των τιμών των φώτων είναι ο υπόλοιπος χρόνος μέχρι την απενεργοποίηση.

C. Πλήκτρο On/ταχύτητα

- Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **[ON/SPEED]** για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα.

- Ρυθμίστε την ταχύτητα ανεμιστήρα από τρεις επιλογές (υψηλή-μέτρια-χαμηλή) πιέζοντας το πλήκτρο **[ON/SPEED]** πολλές φορές.

D. Πλήκτρο λειτουργιών

- Η λειτουργία αέρα μπορεί να ρυθμίζεται με πάτημα του πλήκτρου **[MODE]**.
- Κανονικά: Ο ανεμιστήρας θα λειτουργεί σύμφωνα με τη ρύθμιση Υψηλή-Μέτρια-Χαμηλή.
- Φυσικά: Ο ανεμιστήρας θα λειτουργεί με χαμηλή, μέτρια και υψηλή ταχύτητα σε διάφορα σχήματα ώστε να δημιουργεί ροή ανέμου όπως και ο φυσικός άνεμος.
- Ύπνος: Η λειτουργία ύπνου μπορεί να γίνεται με χαμηλή, μέτρια και υψηλή ταχύτητα. Στη λειτουργία ύπνου η ταχύτητα ανέμου θα μειώνεται σταδιακά σε χαμηλή ταχύτητα μέχρι την απενεργοποίηση.

E. Πλήκτρο Off

- Πιέστε το πλήκτρο **[OFF]** για απενεργοποίηση του ανεμιστήρα.

F. Πλήκτρο ταλάντωσης

- Όταν πιέσετε το πλήκτρο **[SWING]**, η κεφαλή του ανεμιστήρα θα κινείται συνεχώς εναλλάξ δεξιά αριστερά. Αν πατήσετε το πλήκτρο πάλι η ταλάντωση του ανεμιστήρα θα σταματήσει.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε με το χέρι τη γωνία ανέμου πάνω και κάτω.

G. Τηλεχειριστήριο

- Οι παραπάνω λειτουργίες μπορούν να ελεγχονται με τη χρήση του τηλεχειριστηρίου πιέζοντας τα αντίστοιχα πλήκτρα λειτουργιών. Για να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο, βάλτε δύο μπαταρίες AAA 1.5V μέσα στη θήκη μπαταριών του τηλεχειριστηρίου.

Καθαρισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

- Πάντα να αποσυνδέετε τον ανεμιστήρα από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε.
- Καθαρίζετε το δοχείο και τη μονάδα νερού μια φορά τη βδομάδα ώστε να αποτρέψετε τον σχηματισμό πουριού, φυκιών και βακτηριών.
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον ανεμιστήρα για μεγάλο διάστημα, αδειάστε το δοχείο νερού και σκουπίστε τη μονάδα νερού με πανί από μικροΐνες.
- Αν αποθηκεύσετε τον ανεμιστήρα για πολύ μεγαλύτερο διάστημα (π.χ για όλο τον χειμώνα), να τον σκεπάζετε πάντα με κατάλληλο κάλυμμα για προστασία από τη σκόνη.
- Προς αποτροπή τυχόν ζημιών των πλαστικών και των δεικτών, μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού ή χημικά.
- Γενικά ο ανεμιστήρας νέφους δεν χρειάζεται κάποια συντήρηση. Ο ανεμιστήρας δεν επιτρέπεται να ανοιχθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου; Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης;	Ελέγξτε το καλώδιο, το βύσμα, την πρίζα και την ασφάλεια. Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επε-

ξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρριφθούν σε προστατευόμενα από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεμένα τες πάντα από τους πόλους. Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.



Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	648434
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	75 W
Κατηγορία προστασίας II	
Διαστάσεις	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Χωρητικότητα νερού	3,2 l
Κατανάλωση νερού	<220 ml/h

Υποχρεώσεις παροχής πληροφοριών

Ονομασία	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Μέγιστη παροχή όγκου	F	(43,0)	m³/min
Κατανάλωση ισχύος ανεμιστήρα	P	(42,4)	W
Τιμή λειτουργίας	SV	(1,0)	(m³/min)/W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση ετοιμότητας	P _{SB}	(0,3)	W
Εποχιακή ηλεκτρική κατανάλωση	Q	(13,9)	kWh/a
Στάθμη ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L _{WA}	(58)	dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	(2,7)	m/s

Πρότυπο μέτρησης για τον προσδιορισμό της τιμής λειτουργίας IEC 60879:2019

Διεύθυνση επικοινωνίας για περισσότερες πληροφορίες OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	50
Voor uw veiligheid	50
Uw apparaat in één oogopslag	51
In elkaar zetten	51
Bediening	52
Reiniging	52
Storingen en hulp	53
Afvalverwijdering	53
Technische gegevens	53
Reclamaties	63

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het niet-commerciële gebruik als mobiele ventilator.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven.

Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.

- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.

- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

Apparaatspecifieke veiligheidsaankwijzingen

- Het apparaat moet op een vlakke, horizontale ondergrond staan en rondom vrij zijn.
- Het apparaat mag niet in de buitenlucht gebruikt worden.
- Geen voorwerpen door het beschermrooster in het apparaat inbrengen.
- Voorwerpen die aangezogen kunnen worden (bv. gordijnen, planten), mogen zich niet in de directe omgeving bevinden.
- Het apparaat nooit aan water of andere vloeistoffen blootstellen.
- Het apparaat mag niet in ruimtes met badkuip, douche of zwembassin noch in de buurt van was-tafels of wateraansluitingen worden gebruikt.
- Houd er rekening mee dat de bewegende delen zich ook achter be- en ontluchttingsopeningen kunnen bevinden.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u het gaat bijvullen, reinigen of ander onderhoud erop uitvoeren.
- Laat de omgeving rond het apparaat niet vochtig of nat worden. Houd er rekening mee dat een hoge vochtigheidsgraad bevorderend werkt voor de groei van biologische organismen in de omgeving. Als het bevochtigingsdebiet niet kan worden verminderd, gebruik het apparaat dan met tussenpozen. Vermijd dat absorberende materialen, zoals voetmatten, gordijnen, overgordijnen en tafellakens vochtig worden.
- Koppel het apparaat los van het stroomnet bij het vullen en reinigen.
- Laat nooit water in het reservoir staan wanneer het apparaat niet in werking is.
- Ledig en reinig de bevochtiger voordat u hem wegbergt. Maak de bevochtiger schoon voordat u hem opnieuw gebruikt.
- Micro-organismen die mogelijk aanwezig zijn in het water of in de omgeving waar de apparaten worden gebruikt of opgeslagen, kunnen zich in het waterreservoir ontwikkelen en dan door de luchtstroom worden verspreid, wat zeer ernstige gezondheidsrisico's kan inhouden als het water niet wordt ververs. Om kiemvorming te voorkomen, het overblijvende water uit het apparaat en uit de watertank verwijderen na elke drie dagen van gebruik.
- Maak het reservoir om de drie dagen leeg en vul het dan opnieuw. Maak het schoon met vers kraanwater of met reinigingsmiddelen als de fabrikant dat vereist. Verwijder kalkaanslag, afzettingen of slijm die zich op de zijwanden van het reservoir of op inwendige oppervlakken vormen. Veeg dan alle oppervlakken droog.

- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Niet meer leesbare aankwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikname de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.



Reinig het waterreservoir om de drie dagen



De beschermende isolatie zorgt voor de bescherming tegen het aanraken van elektrische, onder spanning staande onderdelen doordat ze rond de bedrijfsmatig noodzakelijke basisisolatie nog een extra isolatie legt. De beschermende isolatie stemt overeen met het beschermingsniveau II.

Uw apparaat in één oogopslag



Aankwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► Overzicht – p. 2

1. Rooster vooraan
2. Mistuitlaat
3. Waaier
4. Slang
5. Werkingsindicatoren
6. Waterreservoir
7. Sokkel

In elkaar zetten

Ventilatorsamenstel

► P. 3, afb. 1

- Steek de twee buizen van de staander in de gaten van de sokkel, en bevestig deze dan aan de onderkant met behulp van de meegeleverde schroeven.

► P. 3, afb. 3

- Los de twee bouten die zich aan de achterzijde van de eenheid bevinden (de twee moeren niet volledig uitschroeven, anders vallen ze eraf). Bevestig de motoreenheid aan de buizen en haal de moeren opnieuw aan

► P. 4, afb. 5

- Breng het achterrooster, de plastic moer, de waaier en de spanmoer aan op de motoras, en haal aan.

► P. 4, afb. 6

- Breng het rooster vooraan en de roosterlijst aan, en maak deze vast met behulp van de schroef van de roosterlijst. Schuif het bovenende van de slang op de motoreenheid in de mistuitlaat die zich vooraan op het rooster bevindt (let erop dat er geen knik in de slang zit).

Samenstel waterreservoir

► P. 4, afb. 9

- Plaats de mistgenerator op de sokkel, erop letten dat deze goed in de uitsparing zit.
- Plaats het waterreservoir bovenop de mistgenerator. Steek het deksel op de bovenkant van het waterreservoir.

- Schuif het onderste eind van de slang op de motoreenheid in het deksel van het waterreservoir (let erop dat er geen knik in de slang zit)

Hoe het waterreservoir te vullen

► P. 5, afb. 11

- Koppel het apparaat los voordat u het waterreservoir bijvult of schoonmaakt.
- Verwijder het waterreservoir en keer het ondersteboven.
- Draai de dop linksom om hem te ontgrendelen.
- Vul het reservoir met koud en schoon water, maar let erop het niet overmatig te vullen. Voeg geen chemicaliën, olie of andere additieven toe. Gebruik alleen koud of lauw water in het waterreservoir. Het water mag niet warmer zijn dan 40°C.
- Breng de dop opnieuw aan en draai hem rechtsom vast om te vergrendelen.
- Keer het reservoir om en plaats het opnieuw in de mistgenerator.

Bediening

Controleren alvorens in te schakelen!



GEVAAR! Voorzichtig, risico om gewond te raken! Men mag het product alleen later werken, als men geen fouten vindt tijdens de controle. Zorg ervoor, dat eventuele defecte onderdelen vervangen zijn, voordat het product opnieuw gebruikt wordt.

Controleer dat het product veilig is:

- Controleer of men eventueel defecten kan zien.
- Controleer of alle onderdelen van het product stevig vast zitten.

Bedieningsinstructies

Indicatielampjes:

8. Modus:

- Normaal/Natuur/Slaap

9. Timerindicatie:

- 0,5h/1h/2h/4h

10. Toerental:

- Hoog-Matig-Laag

11. Stroomvoedingsindicatie

12. Zwaai-indicatie

13. Mistindicatie:

- Max.-Matig-Min.

A. Mistknop

- Druk op de knop **[Mist]** om de ultrasone mist aan en uit te schakelen. Stel het mistdebiet (Max-matig-Min) in door herhaald op de knop **[Mist]** te drukken.
- Als de mistfunctie geselecteerd is, brandt het indicatielampje van het waterreservoir groen.
- Als het waterreservoir leeg (of bijna leeg) is, dan zal het waterindicatielampje rood oplichten.
- De mistfunctie en de ventilatorfunctie kunnen onafhankelijk van elkaar worden bediend.

B. Timerknop

- Druk op de knop **[Timer]** wanneer de ventilator in werking is. De indicatie toont de tijd die overblijft tot de ventilator stopt. U kunt de tijdsduur van de werking van de ventilator kiezen tussen 0,5 en 7,5 uur in stappen van 0,5 uur. Druk her-

haaldelijk op de knop **TIMER**. De som van de waarden van de lampjes stemt overeen met de overblijvende tijdsduur tot uitschakeling.

C. Knop Aan/Toerental

- Gebruik de knop **[ON/SPEED]** om de ventilator in te schakelen.
- Selecteer het ventilatortoerental uit de drie niveaus (hoog-matig-laag) door herhaaldelijk op de knop **[ON/SPEED]** te drukken.

D. Modusknop

- De modus van de luchtstroom kan worden veranderd door op de knop **[MODE]** te drukken.
- Normaal: De ventilator draait op laag, matig of hoog toerental, volgens de instelling.
- Natuur: De ventilator draait op laag, matig of hoog toerental in verschillende patronen om een luchtstroom te verwekken die de wind in de natuur nabootst.
- Slaap: De slaapmodus kan werken op laag, matig en hoog toerental. In de slaapmodus daalt de snelheid van de luchtstroom in vastgelegde patronen, tot de ventilator op laag toerental gaat draaien en uiteindelijk stilvalt.

E. Uit-knop

- Gebruik de knop **[OFF]** om de ventilator uit te schakelen.

F. Zwaai-knop

- Met een druk op de knop **[SWING]** gaat de kop van de mistventilator voortdurend een horizontale heen-en-weer-draaibeweging maken. Door opnieuw op de knop te drukken stopt deze zwaaibeweging.
- U kunt de hoek van de luchtstroom naar onderen en naar boven verstellen.

G. Afstandsbediening

- Bovenstaande functies kunnen worden bediend via de afstandsbediening met een druk op de overeenkomstige knop. Om de afstandsbediening te gebruiken, steekt u twee batterijen AAA 1,5V in de batterijhouder van de afstandsbediening.

Reiniging



GEVAAR! Voorzichtig; gevaar voor letsel! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd het netsnoer uit het stopcontact trekken.

- De ventilator altijd loskoppelen van het net alvorens hem te reinigen.
- Reinig het waterreservoir iedere week om de vorming van ketelsteen, algen of bacteriën te verhinderen.
- Indien u de ventilator voor een langere periode niet gaat gebruiken, maak het waterreservoir dan leeg en droog de waterenheid met een microvezeldoek.
- Wanneer u de ventilator voor een lange periode (bijv. de winter) opbergt, bedek hem dan op een gepaste manier om te verhinderen dat stof in het apparaat binnendringt.
- Om schade aan plastic en indicatoren te verhinderen, geen schurende reinigingsmiddelen of chemicaliën gebruiken.

- De mistventilator behoeft in het algemeen geen onderhoud. De ventilator mag niet worden open-gemaakt door onbevoegde personen.

Storingsen en hulp

Indien iets niet functioneert...



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee zichzelf en uw omgeving in gevaar.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet.	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.
	Aansluitkabel defect?	Contact opnemen met de verkoper.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Technische gegevens

Artikelnummer	648434
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	75 W
Beschermingsklasse	II
Afmetingen	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Waterinhoud	3,2 l
Waterverbruik	<220 ml/h

Informatievereisten

Benaming	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximale volumestroom	F	(43,0)	m³/min.
Ventilator-opgenomen vermogen	P	(42,4)	W
Bedrijfswaarde	SV	(1,0)	(m³/min.)/W
Opgenomen vermogen in de stand-by toestand	P _{SB}	(0,3)	W
Jaarlijks elektriciteitsverbruik	Q	(13,9)	kWh/a
Ventilator-geluidsvermogensniveau	L _{WA}	(58)	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	c	(2,7)	m/s
Meetnorm voor de vaststelling van de bedrijfswaarde	IEC 60879:2019		
Contactadres voor nadere informatie	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

- Bied deze materialen ter recycling aan.



Innehållsförteckning

Innan du börjar...	54
För din egen säkerhet	54
Produkten i översikt	55
Montering	55
Tillvägagångssätt	55
Rengöring	56
Störningar och hjälp	56
Bortskaffande	56
Tekniska data	57
Produktsvar	63

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd uteslutande för icke-kommersiellt bruk som flyttbar fläkt.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är fränslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Produkten måste stå på ett jämnt, vågrätt underlag runtom.
- Produkten får inte användas utomhus.
- För aldrig in föremål i produkten genom skyddsgallren.
- Föremål som kan fångas upp (t.ex. gardiner, växter) får inte finnas i den omedelbara närheten.
- Utsätt aldrig produkten för vatten eller andra vätskor.
- Produkten får inte användas i rum med badkar, dusch eller simbassäng, ej heller i närheten av tvättställ eller vattenanslutningar.
- Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppningar.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten när den inte används, innan den fylls på, rengörs eller underhålls.
- Låt inte området runt apparaten bli vått eller fuktigt. Hög fukthalt kan leda till att biologiska organismer föröka sig i omgivningen. Använd inte apparaten hela tiden om fuktnivån inte kan sänkas. Låt inte absorberande material som mattor, gardiner eller dukar bli fuktiga.
- Dra ut kontakten när du fyller på och rengör apparaten.
- Låt inte vattnet vara kvar i tanken när apparaten inte används.
- Töm och rengör luftfuktaren innan den förvaras och rengör den sedan innan den ska användas igen.
- Det kan finnas mikroorganismer i vattnet eller omgivningen som apparaten används eller förvaras i, som kan föröka sig i vattentanken och blåsas ut i luften. Detta utgör en stor hälsorisk om vattnet inte byts ut. För att förhindra att bakterier och svampsporer bildas ska vattnet tömmas ut ur tanken var tredje dag.
- Töm tanken och fyll den var tredje dag. Rengör den med rent kranvatten eller rengöringsmedel, om det behövs enligt tillverkaren, innan den fylls på igen. Ta bort avlagringar, rester eller film som bildas på tankens sidor eller på insidan. Torka sedan alla ytor torra.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten skall omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.



Rengör vattentanken var tredje dag



Skyddsisoleringen är ett skydd mot beröring av elektriska, strömförande delar genom att den lägger en extra isolering runt den erforderliga basisoleringen. Skyddsisoleringen motsvarar skyddsklass II.

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Översikt – sid. 2

1. Frontgaller
2. Fuktventil
3. Fläktblad
4. Flexibel slang
5. Funktionsindikeringar
6. Vattentank
7. Fot

Montering

Fläkt

► Sid. 3, fig. 1

- Passa in de båda stödrören i hålen i foten och fäst dem underifrån med de bifogade skruvarna.

► Sid. 3, fig. 3

- Lossa de båda skruvarna bak på apparaten (skruva inte av de båda muttrarna helt eftersom de ramlar av). Fäst motorn på rören och dra åt muttrarna igen.

► Sid. 4, fig. 5

- Montera det bakre gallret, plastmuttern, fläktbladen och bladrotorn på motoraxeln och fäst dem.

► Sid. 4, fig. 6

- Montera frontgallret och gallerramen och fäst med skruven på gallerramen. Sätt in den övre flexibla slangen på motorn i fuktventilen som sitter fram på fläktgallret (kontrollera att slangen inte har veck).

Vattentank

► Sid. 4, fig. 9

- Placera fuktgeneratoren på foten och se till att den sitter korrekt i urtaget.
- Placera vattentanken på fuktgenerators. Sätt på locket på vattentanken.
- För in slangen från motorn i vattentankens lock (kontrollera att slangen inte har veck).

Fyll vattentanken

► Sid. 5, fig. 11

- Dra ut kontakten innan du fyller på och rengör vattentanken.
- Ta ut vattentanken och vänd den upp och ner.
- Vrid locket moturs för att öppna det.
- Fyll tanken med rent kallvatten; fyll inte på för mycket. Tillsätt inga kemikalier, oljor eller andra tillsatser. Använd endast kall- eller varmvatten i vattentanken. Vattnet får inte vara varmare än 40 °C.
- Sätt på locket och vrid det medurs för att stänga det.
- Vänd tanken och sätt tillbaka den på fuktgeneratoren.

Tillvägagångssätt

Kontrollera anslutningen före igångsättning!



FARA! Se upp – risk för personskador! Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats vid kontrollen. Säkerställ att defekta delar byts ut innan produkten används nästa gång.

Produkten får användas endast när den är i felfritt skick.

- Kontrollera om det finns synliga defekter.

- Kontrollera att alla delar sitter ordentligt fast i produkten.

Bruksanvisning

Kontrolllampor:

8. Läge:
- Normalt/Naturligt/Sova

9. Timer:

- 0,5h/1h/2h/4h

10. Hastighet:

- Hög-Medel-Låg

11. Strömindikering

12. Rotationsindikering

13. Fuktindikering:

- Max.-Medel-Min.

A. Fuktknapp

- Tryck på knappen **[Fukt]** för att sätta på och stänga av fukten (ultraljud). Justera fuktmängden (Max.-Medel-Min.) genom att trycka på knappen **[Fukt]** flera gånger.
- När fuktfunktionen aktiveras lyser kontrollampnan för vattentanken grön.
- Om vattentanken är tom (eller nästan tom) lyser kontrollampnan för vattentanken röd.
- Fuktfunktionen och fläkthastigheten kan användas separat eller tillsammans.

B. Timerknapp

- Tryck på knappen **[Timer]** när fläkten är på. Indikeringen visar tiden som är kvar tills fläkten stängs av. Du kan välja tiden som fläkten ska gå i intervall från 0,5 till 7,5 timmar i steg om 0,5 timmar. Tryck på TIMER-knappen flera gånger; summan av lampornas värden är tiden som är kvar tills fläkten stängs av.

C. PÅ-knapp/hastighetsknapp

- Använd knappen **[PÅ/HASTIGHET]** för att sätta på fläkten.
- Ställ in fläkthastigheten på tre lägen (Högt-Medel-Lågt) genom att trycka på knappen **[PÅ/HASTIGHET]** flera gånger.

D. Lägesknapp

- Blåsläget kan justeras med knappen **[LÄGE]**.
- Normalt: Fläkten går i det inställda läget (Högt, Medel eller Lågt).
- Naturligt: Fläkten går med låg, medel och hög hastighet i olika mönster för att generera ett luftflöde som liknar det naturliga luftflödet.

- Sova: Sovläget kan användas på låg, medel och hög hastighet. I sovläget minskar luftfästigheten i inställda mönster innan den går på låg hastighet och sedan stängs av.

E. AV-knapp

- Tryck på knappen **[AV]** för att stänga av fläkten.

F. Rotationsknapp

- När du trycker på knappen **[ROTERA]** roterar fläkthuvudet från sida till sida. När du trycker på knappen igen slutar luftfuktarfläkten att oscillera.
- Du kan justera blåsvinkeln uppåt och nedåt för hand.

G. Fjärrkontroll

- Funktionerna ovan kan kontrolleras med fjärrkontrollen genom att man trycker på motsvarande knappar. Sätt i två AAA 1,5 V-batterier i batterifacket i fjärrkontrollen.

Rengöring



FARA! Se upp – risk för personskador! Dra alltid ur kontakten före allt arbete med produkten.

- Dra alltid ut kontakten innan du rengör fläkten.
- Rengör vattentanken och vattenenheten en gång i veckan för att förhindra avlagringar, alger eller bakterier.
- Töm vattentanken och torka vattenenheten torr med en mikrofibertrasa om fläkten inte ska användas på ett tag.
- Om fläkten ska förvaras en längre tid (t.ex. över vintern) måste den alltid täckas över på lämpligt sätt så att damm inte kommer in i apparaten.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller kemikalier eftersom lamporna och plasten kan skadas.
- Luftfuktarfläkten kräver i regel inget underhåll. Fläkten får inte öppnas av obehöriga.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning hamnar då i fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar återförsäljaren. Då sparar man jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten går inte.	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.
	Defekt anslutningskabel?	Kontakta återförsäljaren.

Om du själv inte kan åtgärda ett fel ber vi dig vända dig till återförsäljaren direkt. Observera att garantianspråket upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande mäste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system



ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.



Tekniska data

Artikelnummer	648434
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	75 W
Skyddsklass	II
Mått	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Vattenvolym	3,2 l
Vattenförbrukning	<220 ml/h

Informationskrav

Beteckning	Symbol	Värde	Enhet
Max. volymström	F	(43,0)	m³/min
Effektförbrukning fläkt	P	(42,4)	W
Servicevärde	SV	(1,0)	(m³/min)/W
Effektförbrukning i standby-läge	P _{SB}	(0,3)	W
Elförbrukning beroende på årstid	Q	(13,9)	kWh/a
Ljudeffektnivå fläkt	L _{WA}	(58)	dB(A)
Max. lufthastighet	c	(2,7)	m/s
Mätstandard för bestämning av servicevärdet	IEC 60879:2019		
Kontaktuppgifter för ytterligare information	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Sisälllys

Ennen aloittamista...	58
Turvallisuuttasi varten	58
Laitteen yleiskuvas	59
Asennus	59
Toiminta	59
Puhdistus	60
Häiriöt ja ohjeet	60
Hävittäminen	61
Tekniset tiedot	61
Tuotevastuu	63

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ainoastaan ei-ammattimaiseen käyttöön siirrettävänä tuulettimena.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitteavaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaan ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastustonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttavat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasista aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasista. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasista.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasista irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Laitteen ympäristön täytyy olla vapaa, ja sen täytyy seistä vaakasuoralla alustalla.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona.

- Älä koskaan vie esineitä laitteeseen suojaritilän läpi.
- Lähiympäristössä ei saa olla sellaisia esineitä (esim. verhot, kasvit), jotka voivat takertua tuulettimeen.
- Älä koskaan altista laitetta vedelle tai muille nestelle.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa on kylpyamme, suihku tai uima-allas eikä vesialtaan tai vesiliittymien lähetyksillä.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Kytke laite pois päältä ja irrota johto pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä, ennen täyttöä, puhdistusta tai muuta huoltoa.
- Älä anna laitteen ympäristön tulla kosteaksi tai märäksi, koska suuret kosteustasot voivat edistää biologisten organismien kasvua ympäristössä. Jos kosteuteuksen tehoa ei voi vähentää, käytä laitetta jaksoittain. Älä anna imevien materiaalien, kuten mattojen, verhojen, väliverhojen tai pöytäliinojen tulla kosteiksi.
- Irrota laitteen johto täyten ja puhdistuksen ajaksi.
- Älä koskaan jätä vettä säiliöön, kun laitetta ei käytetä.
- Tyhjennä ja puhdista ilmankostutin ennen varastointia, puhdista ilmankostutin ennen seuraavaa käyttöä.
- Vedessä tai laitteen käyttö- tai varastointiympäristössä mahdollisesti olevat mikro-organismit voivat lisääntyä vesisäiliössä ja puhaltua ilmaan aiheuttaen hyvin vakavia terveydellisiä vaaroja, jos vettä ei vaihdeta. Nukleaation estämiseksi poista jäljelle jäänyt vesi laitteesta ja vesisäiliöstä aina kolmen päivän käytön jälkeen.
- Tyhjennä säiliö ja täytä se uudelleen kolmen päivän välein raikkaalla vesijohtovedellä tai puhdistusaineilla, jos valmistaja niin vaatii. Puhdista ja poista jäämät tai kalvot, jotka ovat muodostuneet säiliön seiniin tai sisäpinnoille. Pyyhi kaikki pinnat kuivaksi.
- Laitteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Laitteessa olevat lukukelvottomiksi muuttuneet ohjeet pitää vaihtaa välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.



Puhdista vesisäiliö kolmen päivän välein



Suojaeriste suoja koskettamasta jännitettä johtaviin sähköosiin asettamalla käytön kanalta tarpeellisen peruseristyksen ympärille vielä yhden eristyksen. Suojaeriste on suojaluokan II mukainen.

Laitteen yleiskuvaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Yleiskatsaus – siv. 2

1. Eturitilä
2. Sumutuuletus
3. Tuuletinsiivet

4. Joustava letku
5. Käytön merkivalot
6. Vesisäiliö
7. Jalusta

Asennus

Tuulettimen asennus

► Siv. 3, kuva 1

- Kohdista kaksi tukiputkea jalustan aukkoihin ja kiinnitä sitten paikoilleen käyttäen mukana toimitettuja ruuveja.

► Siv. 3, kuva 3

- Avaa yksikön taakse sijoitettuja pultteja (älä avaa kokonaan kahta mutteria, tai ne irtoavat). Kiinnitä moottoriyksikkö putkiin ja kiristä mutterit.

► Siv. 4, kuva 5

- Asenna takaritilä, muovimutteri, tuuletinsiivet ja tuuletinnapa moottoriakseliin ja kiinnitä paikoilleen.

► Siv. 4, kuva 6

- Asenna eturitilä ja verkkokehys, ja varmista käytäen verkkokehyyksen ruuveja. Asenna ylempi joustava letku moottoriyksikköön sumutuuletukseen, joka on sijoitettu tuuletinritilän etuosaan (varmista, että letkussa ei ole taitoksia).

Vesisäiliön asennus

► Siv. 4, kuva 9

- Asenna sumugeneraattori jalustaan varmistaen, että se oikein kiinnitetty alustaan.
- Aseta vesisäiliö sumugeneraattorin päälle. Kiinnitä suojus vesisäiliön päälle.
- Asenna alempi joustava letku moottoriyksikköön vesisäiliön suojukseen (varmista, että letkussa ei ole taitoksia).

Vesisäiliön täyttäminen

► Siv. 5, kuva 11

- Kytke laite pois päältä ennen vesisäiliön täyttämistä ja puhdistamista.
- Poista vesisäiliö ja käännä se ylösalaisin.
- Kierrä korkkia vastapäivään ja avaa sen lukitus.
- Täytä säiliö kylmällä ja puhtaalla vedellä, älä täytä säiliötä liikaa. Älä lisää mitään kemikaaleja, öljyä tai muita lisäaineita. Käytä vesisäiliössä vain kylmää tai lämmintä vettä. Veden lämpötila ei saa olla yli 40 °C.
- Aseta korkki paikoilleen ja lukitse kiertämällä myötäpäivään.
- Käännä säiliö oikein päin ja aseta se sumugeneraattoriin.

Toiminta

Tarkista liitäntä ennen päälle kytkemistä!



VAARA! Varo – loukkaantumisvaara!

Laitteen käyttöönotto on sallittu vain, jos tarkastuksessa ei ole löytynyt mitään vikoja. Varmista, että vialliset osat vaihdetaan ennen kuin laitetta käytetään jälleen.

Varmista, että laite on moitteettomassa kunnossa.

- Tarkasta, ettei mitään näkyviä puutteita ole.
- Tarkasta, että kaikki osat on yhdistetty kunnolla laitteeseen.

Käyttöohjeet

Merkkivalot:

8. Tila:
 - Normaali/Luonnollinen/Lepotila
9. Ajustinmerkkivalo:
 - 0,5 h/1 h/2 h/4 h
10. Nopeus:
 - High-Medium-Low
11. Virtamerkkivalo
12. Heilurimerkkivalo
13. Sumumerkkivalo:
 - Max.-Medium-Min
- A. Sumupainike
 - Paina **[Mist]**-painiketta kytkeäksesi ultraääni-sumun päälle ja pois. Säädä sumutehoa (Max-medium-minimum) painamalla **[Mist]**-painiketta useita kertoja.
 - Kun sumutoiminto on valittu, vesisäiliön merkkivalo palaa vihreänä.
 - Jos vesisäiliö on tyhjä (vedenpuute), veden merkkivalo palaa punaisena.
 - Sumutoimintoa ja tuuletintointoa voidaan käyttää yhdessä tai erikseen.
- B. Ajustinpainike
 - Paina **[Timer]**-painiketta, kun tuuletin on päällä. Merkkivalo osoittaa jäljellä olevan ajan, kunnes tuuletin sammuu. Voit valita sen ajan pituuden, jolloin tuuletin toimii, välillä 0,5 – 7,5 tuntia 0,5-tunnin jaksoin. Paina **TIMER**-painiketta toistuvasti, ja valojen arvojen summa on jäljellä oleva aika sammutukseen saakka.
- C. Päälle/nopeus-painike
 - Käytä **[ON/SPEED]**-painiketta kytkeäksesi tuuletin päälle.
 - Säädä tuuletin painike kolmelle teholle (High-Medium-Low) painamalla **[ON/SPEED]**-painiketta useita kertoja.
- D. Tilapainike
 - Tuulitilaa voi säätää painamalla **[MODE]**-painiketta.
 - Normaali: Tuuletin toimii asetetuissa tiloissa High, Medium tai Low.
 - Luonnollinen: Tuuletin toimii alhaisella, keskimääräisellä ja suurella nopeudella eri tavoilla tuottaakseen tuulivirtauksen, joka vastaa luonnollista ilmanvirtausta.
 - Lepotila: Lepotila voi toimia alhaisella, keskitason tai suurella nopeudella. Lepotilassa tuulennopeus vähenee säätöasetuksilla ennen toimimista alhaisella nopeudella sammumiseen saakka.

- E. OFF-painike
 - Kytke tuuletin pois päältä painamalla painiketta **[OFF]**.
- F. Heilahduspainike
 - Kun painat **[SWING]**-painiketta, sumutuuletin-pää liikkuu jatkuvasti puolelta toiselle. Painikkeen painaminen uudelleen pysäyttää sumutuuletin heilahtelun.
 - Voit säätää tuulikulmaa ylös ja alas manuaalisesti.
- G. Kaukosäädin
 - Ylläolevia toimintoja voi ohjata kaukosäätimellä painamalla vastaavia toimintopainikkeita. Kaukosäätimen käyttöä varten on asetettava kaksi AAA 1.5 V -paristoa kaukosäätimen paristokoteloon.

Puhdistus



VAARA! Varo, tapaturmavaara! Irrota virtapistoke aina ennen kuin teet mitään töitä laitteen parissa.

- Kytke tuuletin aina pois päältä ennen sen puhdistusta.
- Puhdista vesisäiliö ja vesiyksikkö kerran viikossa välttääksesi hilseilyä, levä tai bakteerit.
- Tyhjennä säiliö ja käytä tuuletinta pitemmän ajan, tyhjennä vesisäiliö ja kuivaa vesiyksikkö mikrokuutiinalla.
- Jos tuuletin varastoidaan pitemmäksi ajaksi (talven yli jne.), peitä se aina soveltuvalla suojuksella pölyn pääsyn estämiseksi laitteeseen.
- Älä käytä mitään hankaavia puhdistusaineita tai kemikaaleja muovin ja merkkivalojen vaurioiden välttämiseksi.
- Yleensä sumutuuletin ei tarvitse mitään huoltoa. Asiattomat henkilöt eivät saa avata tuuletinta.

Häiriöt ja ohjeet

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Loukkaantumisvaara! Virheeliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaaranat näin itsesi ja ympäristösi turvallisuuden.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt useimmiten korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laite ei toimi.	Saako se virtaa?	Tarkasta johto, pistoke, pistorasia ja sulake.
	Liitäntäjohto viallinen?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Jos et voi itse korjata häiriötä, käännä suoraan laitteen myyjän puoleen. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliivivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistett-



tava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua. Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.



– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	648434
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	75 W
Suojausluokka	II
Mitat	400 × 400 × 1250 mm, Ø430 mm
Vesimäärä	3,2 l
Vedenkulutus	<220 ml/h

Tietopyynnöt

Nimitys	Symboli	Arvo	Yksikkö
Enimmäisilmavirta	F	(43,0)	m ³ /min
Puhaltimen ottoteho	P	(42,4)	W
Käyttöarvo	SV	(1,0)	(m ³ /min)/W
Virrankulutus valmiustilassa	P _{SB}	(0,3)	W
Kausikohtainen sähkönkulutus	Q	(13,9)	kWh/a
Puhaltimen äänitehotaso	L _{WA}	(58)	dB(A)
Maksimaalinen ilman nopeus	c	(2,7)	m/s
Käyttöarvon määrittelyn mittausstandardi	IEC 60879:2019		
Yhteystiedot lisätietoja varten	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγορασστεί από τό κατάσταση που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklame

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamčné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárból készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistsehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybė tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretendzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 648434

S-81674 V-171024